

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 5, No 33

HUNTINGDON, QUE., MARDI, LE 31 DECEMBRE, 1940

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Le concours des vitrines de  
la Chambre de Commerce des Jeunes

## M. RONALDO PARENT gagne le premier prix

Il recevra deux pages de publicité dans les journaux locaux au cours du mois de janvier — M. Lucien Leduc se classe deuxième et aura droit au prix de la chambre de commerce des jeunes — Vive émulation chez la plupart des marchands locaux — Disposition, convenance et éclairage

MM. J.-M. LAFLEUR, W. DUMOUCHEL ET W.-F. TIGH, JUGES  
MILLES ROSE LALONDE, SIMONNE LEVESQUE ET M. ALBERT LAFRANCE  
ONT UNE MENTION HONORABLE

Monseigneur Paul-Emile Léger  
nommé curé de la Cathédrale

La taxe de vente municipale  
en vigueur à partir du 1er janvier



"Publié avec courtoisie du Chicago Tribune".



## Bonne et Heureuse Année

L'an 40 s'achève au milieu d'un cliquetis d'armes, des explosions de bombes, des dévastations nombreuses, des naufrages sans nombre, des rumeurs les plus pernicieuses, des bruits de révolution interne, des cris de détresse des pays assaillis et des inquiétudes les plus diverses qui sèment le désarroi chez tous les peuples de notre pauvre globe terrestre.

L'an 40 a connu de terribles désastres, des défaites imprévues, des capitulations insoupçonnées, des répressions impitoyables chez les petits peuples, des reculs tragiques qui ont endolori l'âme des nations encore libres, des trahisons sans nombre et des pertes incalculables qui font trembler la structure économique de notre continent.

Le Souverain Pontife et nos hommes d'état ont exprimé des sentiments pathétiques à l'occasion des grandes fêtes de Noël et du Premier de l'An.

Dans son allocution de Noël, le Souverain Pontife a déploré les misères et les souffrances de l'humanité qui ploie sous le fardeau de la guerre.

"Le nouvel ordre, dit-il, devra avoir pour fondements une victoire sur la haine, la cessation des méthodes de propagande fondées sur la haine, une victoire sur le manque de confiance et l'observance des pactes entre nations.

"Il est essentiel que cet ordre nouveau ne repose plus sur le principe que la force prime le droit, mais qu'il soit fondé sur le retour à la moralité dans les relations entre nations et dans la victoire sur certaines théories nationales économiques."

Dans un discours prononcé la veille de Noël, le président Roosevelt exprimait l'opinion que la fête manquerait à bien des endroits.

"Noël apportera pourtant quelque bonheur à l'humanité si hommes et femmes sont plus que jamais résolus à lutter pour rétablir la paix selon les principes du christianisme, si nous dissuons nos doutes, si nous savons prémunir nos cœurs contre la crainte,

(Suite à la page 2)

# La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99 35, Chemin Larocque Tél. 654

Mardi, le 31 décembre, 1940

## BONNE ET HEUREUSE ANNEE

(Suite de la 1ère page)

si nous croyons au grand principe évangélique qui demande de ne pas faire aux autres ce qu'on ne veut pas qu'il soit fait à soi-même, si nous entendons vivre plus saintement dans l'esprit du Christ, si par nos paroles et nos actes, nous allons de l'avant, pleins de foi, d'espérance et d'amour."

Rapprochons ces paroles de Roosevelt de celles que prononçait, en juillet dernier, Lord Halifax, le nouvel ambassadeur de la Grande-Bretagne aux Etats-Unis.

"Où Dieu nous mènera-t-il? demandait Lord Halifax. Certes pas à travers des sentiers faciles, car ce n'est pas sa voie. Mais en mettant notre confiance en lui, en accordant notre volonté à la sienne, nous pouvons croire que notre volonté sera devenue sa volonté, que notre combat sera devenu son combat et qu'ainsi Dieu nous aidera. Nous pouvons tous demander à Dieu l'esprit qui gagne les batailles et lui demander aussi de prendre soin de ceux qui nous sont chers . . ."

Et pourtant, malgré ces appels imprégnés du plus bel esprit du christianisme, la guerre continue de sévir et menace d'inflammer, si nous entendons vivre plus saintement dans l'esprit du Christ, une leur d'espoir dans l'âme des mortels menacés.

Le rideau tombe tristement sur l'an 40 et se lève maintenant sur 41 avec plus de joie, plus d'espérance et plus d'optimisme. De quoi ces jours seront-ils tissés? Quelle trame se prépare-t-il pour les heures nouvelles?

D'un jour de l'an à un autre jour de l'an, les humains continueront de travailler, d'aimer, de peiner, de rire, de souffrir et d'espérer. C'est la loi et c'est ainsi que la vie passe.

Et chez nous, malgré les heures sombres, on fête et on chante le Jour de l'An, pour honorer une coutume qui remonte loin dans notre histoire, que nos pères observaient avec enthousiasme dans un esprit chrétien et familial.

Le progrès serait-il en train de tuer nos vieilles traditions qui furent la gloire de nos pères, la joie de leurs foyers, leur raison de vivre, de lutter et d'aimer. Elles étaient sacrées à leurs yeux et c'était bien l'époque où on pouvait toucher le plus le véritable bonheur.

Et l'an 41! S'il est vrai qu'il nous faut revenir aux saines notions des choses, aux vrais principes de la justice et de la charité, pourquoi ne pas regarder l'avenir avec sérénité et confiance pour faire triompher l'amour de la haine et la vérité du mensonge, tant dans la vie publique que dans la vie sociale et privée.

A l'aube de cette nouvelle année, nous ne pouvons que souhaiter les meilleures choses au monde. L'âme des peuples se mesure à ses joies et à ses peines, dans ses succès comme dans ses épreuves et nous ne pouvons que méditer davantage sur notre passé, notre présent et notre devenir.

Que les Fêtes soient heureuses pour tous au sein de la famille même et que pour nous tous, il y ait ce désir d'oublier les rancunes et les divisions pour uniquement penser à construire. Cessons de nous plaindre inutilement quand tant d'autres souffrent dans aucun espoir.

Les souhaits les plus simples sont toujours les plus vrais.

### BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Et que la joie nouvelle se propage aux douze mois de l'année '41.

Aimé LAURION

## LA PATROUILLE AERIENNE



Chaque semaine, des avions de notre Force Aérienne patrouillent des milliers de milles du littoral canadien. Ce gros avion Hudson survole un convoi en partance sur l'Atlantique.

## Petites annonces

### Payables d'avance

#### FEMMES ET HOMMES DEMANDES

Si vous voulez vous établir dans un commerce profitable et devenir indépendant, écrivez immédiatement et demandez le plan JITO. SPECIAUX intéressants pour consommateurs. Essai de 30 jours SANS RISQUE. Profitez de la période des FETES pour bâtir clientèle. Adressez-vous à JITO, 1435 Montcalm, Montréal.

#### A VENDRE

Propriété à vendre — Maison à deux logements située au coin des rues Olivier et Champlain, numéro 19. S'adresser à M. Antoine Trépanier, 20 rue Isabella, ou Malouin & Malouin, notaires. —24-31-P.

#### LOI POUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

R.S.C. 1927, chapitre 140. En vertu des prescriptions de la section 7 de la dite loi, "Defence Industries Limited" notifie par la présente, avoir déposé au bureau du Ministre des Travaux Publics à Ottawa, ainsi qu'au bureau d'enregistrement des terres du district de Beauharnois, à Beauharnois, Québec, la prescription de l'emplacement et les plans d'une prise d'eau qu'elle se propose de construire dans le Saint-Laurent en face du lot No 532 à l'île de Salaberry, Paroisse de St-Timothée, comté de Beauharnois, Québec.

"Defence Industries Limited" notifie également, qu'un mois après la date de la première publication de cet avis, et suivant les prescriptions de la section 7 de la dite loi, elle demandera au Ministre des Travaux Publics, en son bureau de la Cité d'Ottawa, l'approbation des plans et de l'emplacement soumis, et l'autorisation de construire la prise d'eau en question. Fait à Montréal, ce quinziesme jour de décembre, 1940. (Signature) Defence Industries Limited.

## Chez nos hommes d'affaires



**Philippe H. Boyer,**  
Gérant de district  
La Laurentienne  
Cie d'assurance-vie Canadienne française  
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE  
Tél. 1192-w-11

**Camille Doucet,**  
Assurances générales  
Feu - accident - vol - automobile etc.  
26, St-Louis - Tél. 189

**Joseph Primeau,**  
Représentant de district  
The Empire Life Insurance Co.  
101a, rue Champlain - Tél. 50

**Bourassa & Frère Enrg.**  
Assurances générales  
Feu - accident - maladie - vol automobiles  
Tél. 1037 ou 676

**Bélanger & Godbout,**  
ASSURANCES  
Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.  
48, Ste-Cécile Tél. 802

**Aumais & Aumais Enrg.**  
ASSURANCES GENERALES  
Représentants de L'Union de Paris  
Tél. 452  
72, Montcalm - Valleyfield

#### A VENDRE

Un beau coin de terre, 1 acre carré, situé au sud-est de la route Port-Lewis et le chemin No 3. Vendra pour \$500 comptant. S'adresser à Boite 8000, Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Qué. —24-31-C

#### A VENDRE

Attelage de carrosse double, et simple, harnais de travail, double et simple, attelage de tonnerau, sleigh double et simple, sleigh de carrosse, sleigh à charbon, une grande robe de carrosse, voiture d'hiver à 2, un séparateur fixe, et trois travaux. S'adresser à 149 rue du Marché. (12-19-26-P)

## LA NEUTRALITE IRLANDAISE

"Les ports, maintenant, appartiennent à l'Europe, au monde, à la civilisation, à Celui qui règne dans les cieux comme vous dites. En leur nom, les ports sont détenus par votre gouvernement à Dublin. Nous devons les emprunter pour la durée de la guerre. Vous n'avez pas l'obligation de consentir au traité et vous partagerez tous les avantages de notre victoire. Tout ce que nous aurez à faire sera de demeurer assis et de dire: "Je suis contre!" "Je proteste!" . . . et l'Angleterre fera le reste". (Lettre que M. Bernard Shaw a recommandé à M. Winston Churchill d'écrire à M. Eamon de Valera, premier ministre de l'Eire.

# Cartes professionnelles

**Georges A. Meloche,**  
B.A.  
AVOCAT  
Bureau: Hôtel de Ville  
Tél. 691 Rés. 1280  
VALLEYFIELD

**Me Gontran Saintonge,**  
AVOCAT,  
64, Ste-Cécile Valleyfield  
Téléphone 500.

**Lionel Cossette, L.L.L.**  
**Cossette & Cossette,**  
Jean-Paul Cossette, L.L.L.  
Avocats VALLEYFIELD  
Au Château, à Huntingdon,  
les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

**Robert Besner,**  
NOTAIRE  
Bureau: 64, rue Ste-Cécile,  
Résidence: 62, rue Ste-Cécile.  
Téléphone 38,  
VALLEYFIELD

**DR. LORENZO DE GRANDPRE**  
"Rayons Ultra-Violet"  
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier  
VALLEYFIELD

**Albert Leblanc**  
B.A., L.L.L.  
AVOCAT  
Bureau: 44, Ste-Cécile, 2e étage  
Téléphones:  
Bureau No 514; Résidence No 666

Bureau: Résidence d'été:  
Tél. 803 Tél. 1156-J-3  
**Docteur AIME LEDUC,**  
VALLEYFIELD  
79, Ste-Cécile  
Heures de bureau: 2 à 4 p.m.  
7 à 9 p.m.

**Dr. Lucien Perron**  
de l'Hôtel-Dieu de Montréal  
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.  
Heures de Bureau:  
Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 h. Samedi toute la journée.  
211, VICTORIA,  
Tél. 1220

**Docteur Yvan Brassard**  
médecin-chirurgien  
418, Blvd. du Havre,  
Tél. 701,  
VALLEYFIELD

**J. M. LAFLEUR,**  
D.E.B.A.  
ARCHITECTE  
Tél. Bureau 88,  
300, rue Victoria, Rés. 204,  
VALLEYFIELD

**Arthur W. Sullivan**  
(Successeur de J.-H. Sullivan)  
ARPENTEUR GEOMETRE  
Valleyfield, P.Q.  
Téléphone 401, Casier 124

**Rodolphe Bédard**  
Bureau établi en 1908  
EXPERT-COMPTABLE  
Licencié et agréé  
(Chartered accountant)  
Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières.  
425, Avenue Viger,  
MONTREAL

REDACATION  
ADMINISTRATION

35, Chemin Laroche  
Case postale 99  
Téléphone 654  
VALLEYFIELD

Abonnement:

6 mois ..... \$1.00  
1 an ..... \$2.00

# LA GAZETTE JOURNAL

de

## VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

LA CLEF DU  
SUCCES EN  
AFFAIRES

LE TRAVAIL,  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 5, No 33

Mardi, le 31 décembre, 1940

# Le Comité de Protection de la population civile à Valleyfield

La discipline est absolument essentielle à l'existence du C.P.C. — Le développement du caractère engendre l'obéissance

## BUT DE L'EXERCICE A PIED

Quoique les assemblées générales aient été suspendues pour le temps des Fêtes, les ordres du jour sont reçus régulièrement des quartiers généraux. L'Ordre No 2 sur la valeur de la discipline suit:

### Valeur de la discipline

On peut définir la discipline comme étant une formation du caractère résultant d'un entraînement mental ou moral. Malheureusement, la discipline n'est pas une qualité naturelle et ne peut s'acquérir qu'à la suite d'un entraînement sévère. Le courage est sans doute essentiel, mais il n'en est pas moins vrai que, dans les situations critiques, la discipline est encore plus importante parce qu'elle permet aux hommes de surmonter la peur et d'accomplir leur devoir, même en dépit de celui-ci. Le courage, à moins d'être dicté par la discipline, est de très peu de valeur. Le courage par lui-même est souvent de la témérité, tandis que, s'il est tempéré par la discipline, il produira les meilleurs résultats.

Appliquée à l'organisation du C.P.C. la discipline est absolument essentielle à son existence. C'est pas la discipline et par nul autre moyen, qu'une organisation quelconque se distingue de tout autre groupe d'hommes. Elle permet, premièrement, la transformation d'une masse éparsée d'individus en un corps organisé et, deuxièmement, elle fournit le moyen de tenir ces hommes unis dans les situations difficiles et dangereuses. A partir du moment où un corps d'hommes perd sa discipline, il devient tout simplement, un groupe confus, ayant toutes les caractéristiques d'une cohue.

Tenant compte de ce que j'ai déjà dit et répété en partie, il me

semble à peine nécessaire d'appuyer sur les points que je viens de signaler, mais j'ajouterai qu'au moyen de la vraie discipline, un homme se perfectionnera à un tel degré qu'on le trouvera toujours là où il doit être, et qu'il agira toujours tel qu'un homme honorable et courageux doit le faire.

### Le développement du caractère

L'idéal de l'aptitude pour un travail d'une nature importante est toujours basé sur la force de caractère. C'est un fait reconnu que, les fonctions exercées par le garde civique du C.P.C. comptent parmi les plus importantes qui puissent être remplies par un citoyen, et par conséquent, un bon caractère est considéré comme une condition essentielle pour son enrôlement dans cette organisation.

Le postulant doit démontrer qu'il a de bonnes moeurs et qu'il est doué d'une constitution robuste avant que l'organisation se charge de développer des qualités et le rende apte à s'acquitter du plus grave devoir public qu'elle puisse assigner à un citoyen, à savoir, la protection de la population civile.

Le développement du caractère engendre un sens élevé du devoir, un dévouement inaltérable dans l'exécution du travail à accomplir et l'oubli complet de la sécurité personnelle dans l'accomplissement du devoir. Ce sont là les qualités qui sont absolument essentielles à un membre du C.P.C., et qui doivent être développées chez lui avant qu'il puisse acquérir la force morale nécessaire pour le soutenir dans l'exercice de ses fonctions ardues, dangereuses et remplies de responsabilités. Il doit être, en tout temps, moralement et physiquement sans peur. C'est le dé-

CHEF



M. LESTER MCGILLIS, gérant régional de la Shawinigan Water & Power Co., chef du comité de la Protection Civile pour Valleyfield.

veloppement de sa force morale qui lui inspire la patience et le courage de penser, puis d'agir, dans les circonstances critiques ou en face du danger.

Le développement du caractère, en tant qu'applicable à l'entraînement physique, engendre l'obéissance instantanée et respectueuse aux ordres d'un officier supérieur. En plus, elle enseigne à un subalterne d'être courtois et rempli de considération, non seulement envers ses confrères, mais aussi envers tous ceux qui peuvent venir en contact avec lui.

Un homme doué d'un noble caractère moral sera inmanquablement ponctuel, consciencieux et minutieux, non seulement durant l'exercice de ses fonctions, mais aussi dans l'accomplissement de ses obligations personnelles.

### But de l'exercice a pied

En ce qui concerne le développement du physique, l'exercice à pied a un double but dans tout entraînement. En premier lieu, c'est le moyen d'éduquer une personne dans l'art de la discipline, car c'est un puissant facteur qui crée chez les hommes l'esprit de cohésion, les incitant à obéir, sans réplique aux instructions de l'officier supérieur. En second lieu, il permet de faire marcher un corps d'hommes d'un endroit à un autre en parfait ordre, et suivant la formation désirée. En plus de tout cela, l'exercice à pied enseigne aussi aux hommes comment obéir, et indirectement, comment commander. C'est grâce à cet exercice que les hommes apprennent à agir instantanément, sans récrimination, conformément au bon vouloir de l'officier commandant. C'est aussi par cet exercice que les officiers apprennent la manière de commander leurs subalternes, puisque, par ce moyen, ils acquièrent l'habitude du commandement, confiant que leurs instructions seront minutieusement suivies.

Par ordre,  
Chas Barnes,  
Président régional.

## Des millions seront dépensés pour les logements ouvriers dans les centres de guerre

Ottawa.—On dit que le gouvernement fédéral va dépenser entre \$15,000,000 et \$25,000,000 pour la construction de logements ouvriers dans les centres d'industries de guerre.

De dix à vingt mille maisons seront construites. Il s'agira d'immeubles démontables, ce qui permettra de sauver énormément de matériel quand la guerre sera terminée et qu'il faudra abattre ces demeures.

Le problème du logement dans ces centres industriels est très aigu. Il arrive souvent que des ouvriers ve-

nus de l'étranger pour travailler dans une fabrique donnée s'aperçoivent qu'ils ne peuvent se loger dans les environs de leur usine et sont obligés de s'installer au petit bonheur dans les campagnes à des distances parfois considérables.

Ce plan de construction serait régi par la loi des mesures de guerre.

A Valleyfield, près des travaux de la "Defence Industries," la compagnie de construction Price est à ériger actuellement une douzaine de maisons qui serviront à abriter les travailleurs et leurs familles qui qui sont actuellement à l'emploi de cette compagnie.

## Résultats de notre effort de guerre depuis 15 mois

Un quart de million d'hommes en uniforme —  
Production d'armements pour plus d'un million par an —  
Dépense de \$3,000,000 par jour —  
L'enrôlement a été très actif

### BON ACCUEIL AUX RESTRICTIONS

Ottawa.—Avant de doubler le cap de la nouvelle année, le Canada peut jeter un regard sur les résultats de l'effort de guerre qu'il poursuit depuis 15 mois. Ces résultats peuvent se traduire comme suit:

1—Approximativement un quart de million d'hommes en uniformes dans les services de l'armée, de la marine et de l'aviation.

2—Une industrie des armements en train de porter sa capacité de

production à plus d'un billion de dollars par année.

3—Une dépense de plus de \$3,000,000 par jour supportée par les citoyens du Dominion.

En dépit de ces chiffres impressionnants, l'effort de guerre du Canada ne se traduit, après quinze mois, par aucun déploiement extérieur, susceptible de frapper l'imagination. On ne voit pas d'affiches demandant aux jeunes gens de s'en-

(Suite à la page 8)

## EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

**T. A. LANIEL**

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

**T. A. LANIEL**

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

## Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar

Coin Victoria et Nicholson - - - Téléphone 75

Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

## Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

# Valleyfield et ses origines

L'établissement de la Seigneurie de Beauharnois — Avec l'inauguration d'un système de bateaux à vapeur, Beauharnois se vit prospérer — Le canal de Beauharnois et la paroisse de la Grande Ile

## LES PREMIERS PROPRIETAIRES

(SUITE)

### Seigneurie de Beauharnois—

En 1822, le Gouvernement Impérial avait passé un acte donnant aux Seigneurs le droit de commuer la tenure seigneuriale. Le troisième fils du Seigneur Ellice, Edouard, désirait faire changer la tenure de la Seigneurie et de la mettre en commun soccage afin de donner un droit absolu aux nouveaux venus. De 1823 à 1826, monsieur Ellice essaya vainement de profiter de cette loi, mais en fut empêché par les officiers de Québec qui s'opposèrent au changement du Système Seigneurial.

En 1821, un nouvel agent, monsieur Lawrence George Brown, fit son apparition à Beauharnois. Il était membre d'une famille respectable d'Abberdeenshire. A son arrivée à Beauharnois, il trouva deux maisons, une à côté du Manoir, et l'église en construction. A cette période, la compagnie Richardson et Forsythe abandonna la charge pour la remettre entièrement entre les mains de monsieur Brown.

En 1822, M. Charles Archambault fut employé pour faire l'arpentage de la Seigneurie. Son travail débuta dans la région de Châteauguay. Les titres des propriétaires furent refusés, plusieurs immigrants eurent la permission de prendre des lots. Désespérant de pouvoir changer la tenure seigneuriale, M. Ellice, en 1826, ordonna à M. Brown d'accorder des titres de concessions. Vingt mille acres de terrain furent concédés à deux cent vingt-huit personnes différentes. M. Ellice eut beaucoup de difficultés à vendre ces terrains du fait que les immigrants qui avaient été induits à traverser l'océan avaient la promesse de devenir franc-tenanciers. Si les immigrants étaient craintifs de devenir censitaires, les Canadiens français n'hésitèrent pas à se soumettre à ces exigences et après plusieurs expériences, M. Brown préféra transiger avec eux et établit ces Canadiens français. M. Ellice eut préféré avoir de ses compatriotes, et anticipant l'un de ses fils vint s'établir et vivre sur la Seigneurie. Le Seigneur Ellice fit trois visites en la Seigneurie de Beauharnois.

M. Brown fut obligé d'avoir un secrétaire car après avoir écrit lui-même ses actes en son manuscrit, il ne pouvait pas se relire.

Avec l'inauguration d'un système de bateaux à vapeur, Beauharnois se vit prospérer. Les premiers bateaux à vapeur, furent le "Persévérance," qui voyageait de Lachine aux Cascades et des Cascades à Beauharnois. En 1832, la population de Beauharnois se chiffrait à trois cent. C'est à cette période que le choléra fit tant de ravages et dissipa sa population. Un bateau, amarra au quai sur sa route vers les Cascades, chargé d'immigrants. Plusieurs débarquèrent pour aller chercher du linge. Après son départ, il fut constaté qu'il y avait des cas de choléra à bord de ce bateau. La journée suivante, cette maladie se propagea et durant les quinze jours qui suivirent, fit des ravages épouvantables.

John Bryson, le serviteur de M. Brown, et son cocher M. Roberfield ainsi que deux Canadiens français dont je ne puis retracer les noms, se chargèrent d'avoir soin des malades et d'enterrer les morts. Ils ne furent pas contaminés malgré les risques de ce labeur. Durant ces douze jours, soixante-treize personnes, le quart de la population, succombèrent.

En 1838, le jeune Ellice arriva au Canada, et se trouvant à Beauhar-

nois à cette période de la rébellion, il fut maltraité et fait prisonnier. Alors, il prit la résolution de retourner en Angleterre et d'abandonner la Seigneurie. L'année suivante, il réussit à intéresser M. Scott, banquier de Londres, d'acheter cette Seigneurie, et appointa M. Lewis Lymon de Montréal, son agent. Du à des pertes financières en ses affaires, M. Scott fut dans l'impossibilité de garder la Seigneurie. Alors il fonda une compagnie connue sous le nom de Norton Land Company qui prit cette Seigneurie pour la somme de \$750,000 dont \$150,000 fut payée à M. Ellice qui en fut un des directeurs. L'arpentage fut fait par M. Archambault, William Barret et William Lalanne. Le gérant, M. Brown mourut en 1852, et fut remplacé par M. James Kieth. Le jeune Ellice partit, après ces troubles, pour l'Amérique du Sud et ne laissa aucune trace de lui depuis. En 1860, la Seigneurie passa aux mains de la Montreal Investment Trust, propriétaire actuel. En 1934, le gouvernement Provincial passa une loi pour le rachat des rentes seigneuriales, qui n'a pas encore été mise en opération.

En 1854 la Tenure Seigneuriale fut abolie. A cette période la valeur en était rendu à \$402,834. En 1953 les Seigneurs pourront pousser les censitaires à payer le capital.

En 1834, la première maison fut construite au Village de St-Louis de Gonzague. Elle consistait en un petit magasin situé sur le chemin et au coin de la quatrième Concession; M. Charles Larocque en était

le propriétaire. Né d'une mère écossaise et possédant les meilleures qualités des deux races, il se lança dans plusieurs entreprises: commerce de bois, de la Potasse, et contracteur général; quoique n'ayant aucune instruction, il était doué d'une mémoire prodigieuse et de la bosse des affaires. Malgré ce manque, il conservait facilement les rapports de ses transactions même dans leurs plus petits détails. Il mit son neveu Isidore Larocque en charge de ce magasin et plus tard, celui-ci vers 1843, construisit l'Hotel Larocque.

En 1845, lors de l'inauguration du Canal de Beauharnois, le prince de Galles, plus tard Edouard VII, passa la soirée dans les salles de l'Hotel Larocque. C'est un des événements historiques de notre cité. Cette auberge eut comme propriétaires: Messieurs Isidore Larocque, Monette, mère de madame Dr Gauthier et de Mlle Monette; plus tard, Messieurs Théo Patenaude, S. Clermont, Charrette et aujourd'hui M. Amyot.

### Canal de Beauharnois—

Au cours de la construction du canal de Beauharnois, les travailleurs achetèrent les terres avoisinant le canal et dans la Grande Ile. Je vous donne quelques uns de ces premiers propriétaires, que je trouve dans le livre du Seigneur de Beauharnois et dans le Terrier. Ce sont les Lambert Tessiers, qui donnèrent le terrain où est notre Cathédrale et le palais épiscopal, ainsi que celui du Séminaire, de l'Ecole Normale et du Pensionnat des Soeurs des SS. Noms de Jésus et Mareil. Les Monettes, qui avaient charge du halage des bateaux dans le canal, les Leducs, les Bergevins, les Plantes, les Lowes, les Wilsons, les Buntin et les Maddens et combien d'autres. (A suivre)

## Le passé ... mais surtout le présent ... et un peu de l'avenir

avec



Donald C. MacDonald

Les allemands détestent les italiens plus que tout autre nation — Les erreurs de Mussolini — Les dictateurs en viennent aux prises

Quand Hitler est entré récemment en Roumanie, et par la suite, les armées de Mussolini se sont jetées contre les grecs, on croyait que "la poussée vers l'est" de l'AXE était commencée.

Ce n'était pas ainsi, parce que ces attaques n'étaient pas coordonnées. Au contraire, elles ont révélé la vieille rivalité des dictateurs dans les Balkans.

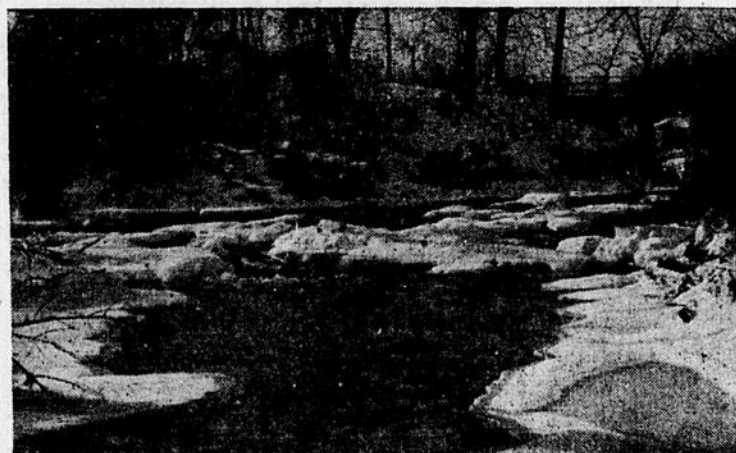
Hitler a forcé l'abdication du roi Carol en Roumanie, et a envoyé ses soldats dans ce pays rompu, parce qu'il se proposait de dominer tous les Balkans. Mais les dirigeants italiens ont toujours considéré les Balkans comme leur "sphère d'intérêt"; ceci veut dire, la partie de l'Europe où ils s'attendaient de construire leur nouvel empire romain. Ainsi, quand Hitler est entré en Roumanie, sans informer Rome, Mussolini était furieux. Aussi, Hitler n'a découvert que les italiens étaient prêts d'attaquer la Grèce,

que deux jours avant le commencement de la bataille. Le duce a résolu de saisir sa part des Balkans quand l'occasion s'est présentée! Cette fois-ci, le fuehrer était furieux, mais sa colère s'est changée en ennui quand la débâcle se développa en Albanie, et plus tard, en Afrique.

Il faut toujours se souvenir que l'alliance italo-allemande est peu solide. Pour qu'une alliance soit solide, il faut qu'il existe un respect et une admiration mutuelle. On sait que les allemands détestent les italiens, plus que n'importe quel autre peuple. Hitler voulait que l'Italie soit membre de l'AXE pour servir de menace contre la Grande-Bretagne dans la Méditerranée seulement. Il savait qu'une Italie neutre serait plus utile qu'une Italie en guerre. C'est à dire, la Grande-Bretagne aurait besoin de moins de forces navales et militaires pour

(suite à la page 9)

## SE PREPARANT POUR L'INVENTAIRE



Tous les numéros de téléphone des résidents du comté de Huntingdon ont changé depuis le 2 décembre dernier. Ceci veut dire que vos entêtes de lettres doivent être changées immédiatement avec le nouveau numéro de téléphone.

Des impressions de première qualité vous aide dans vos affaires et nos ateliers sont munis de l'équipement le plus moderne pour vous assurer une satisfaction des plus complètes.

1,000 ETATS DE COMPTE ....\$ 5.00

1,000 ENTETES DE LETTRE \$ 5.60

5,000 ETATS DE COMPTE ....\$16.00

5,000 ENTETES DE LETTRE \$18.90

1,000 ENVELOPPES .....\$ 5.25

5,000 ENVELOPPES .....\$19.75

25 PLACARDS DE HOCKEY, GRANDEUR 12 x 18 POUCES .....\$3.50

Toutes les impressions sont sujettes aux taxes de vente.

Neus assurons à tous nos clients des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon satisfaction en tout temps. CONSULTEZ-NOUS.

## LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

## Les nouvelles sociales

### Fiançailles

A Noël, dans la plus stricte intimité, S.E. Mgr J. Alfred Langlois a béni les fiançailles de Mlle Jeanne Charbonneau, fille de M. et de Mme J.-N. Charbonneau de Valleyfield avec le docteur Edmond Baril, fils du docteur et de Mme Georges-N. Baril d'Outremont.

On annonce les fiançailles de Mlle Marie-Berthe Tremblay, fille de M. le Notaire J. D. S. Tremblay et de Mme Tremblay, décédée, avec M. Lorenzo Lépine, fils de M. et de Mme Oscar Lépine, d'Ottawa, Ontario.

Le docteur et Mme Armand Frappier de Longueuil ainsi que leurs enfants passeront la fête du 1er de l'an à Valleyfield, dans leur famille.

Mme Narcisse Salvaille visitera ses parents de Drummondville, à l'occasion du jour de l'an.

M. et Mme Gaspard Crépin seront les invités de leurs parents de Châteauguay, le premier de l'an.

Mme Joseph Garand est de re-

## Le mariage Caron-Hébert à St-Philomène

**Mme Joseph Legault est décédée à l'âge de 71 ans — Nos sympathies**

M. et Mme Laurent Picard et leurs enfants Jeannette, Léo, Rita et Thérèse ainsi que Mme Joseph Picard à Montréal ces jours derniers.

Mlle Beatrice Laberge de Ste-Martine en visite chez M. Georges Vallée dernièrement.

M. et Mme Pierre Lanctôt de St-Constant chez M. Albert Normandeau.

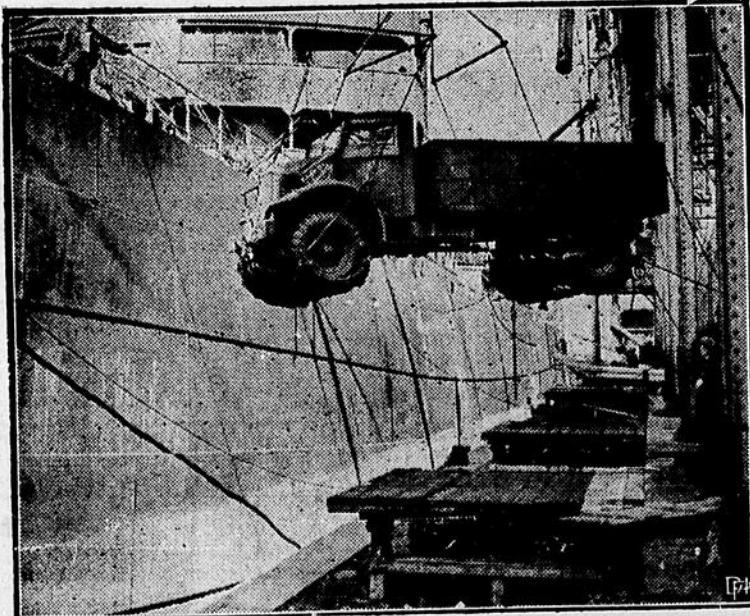
M. Lorenzo Thibert de passage à Valleyfield.

M. Florent Loisselle de Montréal en visite chez son père, Elie Loisselle.

### DECES

Le 21 décembre 1940 est décédée après une longue maladie soufferte avec résignation, Mme Joseph Legault, née Albina Giroux, à l'âge de 71 ans. Elle laisse pour pleurer sa perte, son époux, ses fils: Raoul d'Ottawa, Hormidas, Georges, Gérard de Ste-Philomène; Lucien, de Châteauguay; ses filles, Mme Joseph Giroux (Agnès), Albert Gendron (Maria) de Châteauguay, Isidore Légris (Alice) de St-Urbain; Lucien Ried (Juliette) de Ste-Martine; ses frères, Achille, Ulric, Emile, Hervé; ses gendres, Joseph Giroux, Isidore Légris, Lucien Reid et Albert Gendron et plusieurs petits enfants.

## LA MOTORISATION DU TRANSPORT



Un autre camion pour le transport motorisé de l'armée quitte le Canada pour la Grande-Bretagne. Cette opération de chargement à bord des cargos dans les ports de l'est du Canada est très fréquente depuis quelques temps. Des centaines de véhicules de cette sorte sont produits par notre industrie automobile.

## KLEEREX POUR LES MALADIES DE LA PEAU

Guérie l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffaison. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à

50c - \$1.00 - \$2.00 et \$6.50

(médium ou fort)

PROCUREZ-VOUS EN CHEZ VOTRE PHARMACIEN

tour d'un voyage de quelques jours à Montréal où elle a été l'invitée de M. et de Mme Jean Dénéchaud et de Mme Wilfrid Lussier.

Comme par les années passées, Mme Arthur Sullivan a donné aux orphelines de l'Hospice St-Vincent de Paul, une fête enfantine, à l'occasion de Noël. Cette matinée était sous la présidence de M. le Chanoine Aimé Pilon. M. et Mme J.-J. Brodeur ont offert plusieurs cadeaux aux orphelines qui ont été vivement appréciés. Les invités d'honneur étaient Mme Jacques Malouin et M. Gaspard Fortier.

Le docteur et Mme Georges Baril, Mlle Lucile Baril, M. Claude Baril, ont été à Noël, les invités de la famille J.-N. Charbonneau.

Mlle Georgette Mignault est actuellement en voyage à Joliette, dans sa famille.

M. Louis Lapointe a quitté Valleyfield, vendredi, pour un voyage d'étude de quelques mois.

M. et Mme J.-L. Perron et leur fille, Elaine, ont passé la fête de Noël à Montréal, dans leur famille.

M. Jean Bombardier de Dunham a passé la Noël à Valleyfield dans la famille Hercule Marchand.

La famille Joseph Lafleur a passé la fête de Noël à Outremont, l'invitée de M. et Mme René Laplante.

M. Adrien Fournier de Montréal a visité, à Noël, Mlle Jeannette Raymond de Valleyfield.

M. Louis Groulx de Montréal était à Noël, l'hôte de la famille Joseph Lefebvre.

Mlles Françoise et Colette Godbout, Mlle Pierrette Lalonde de St-Timothée, MM. Maurice Malouin et Jean-Louis Amiot étaient ces jours derniers, les invités de Mlle Tousignant d'Outremont, à une soirée dansante.

M. et Mme Jean Dénéchaud de Montréal, Mlles Marie et Thérèse Charbonneau ont passé la fête de Noël à Valleyfield, dans leur famille.

M. et Mme Roland Leduc de Montréal étaient à Noël, les hôtes de la famille Aldéric Vinet de Bellerive.

M. René Racine est parti ces jours derniers pour Casselman,

Ont., où il séjournera une quinzaine de jours, chez ses parents.

M. et Mme Armand Amiot de Bellerive, M. et Mme Delauray Allen seront en visite à St-Chrysostôme, dans leur famille, pour les fêtes du jour de l'an.

Mlle Madeleine Amiot, MM. Jean Malouin et McDonald Caza ont été ces jours-ci, les invités de Mme Alfred Langevin du Château de Huntingdon, à une réception qu'elle a donnée en l'honneur de sa fille Carole, à l'occasion de son anniversaire de naissance.

M. et Mme Anaclét Laberge et leurs enfants sont actuellement à Montréal où ils passeront quelques jours, à l'occasion des fêtes.

Mme Gontran St-Onge a reçu intimement, en l'honneur de Mme R. J. R. Duhault, ces jours derniers.

M. et Mme P.-J. Brodeur et leurs enfants passeront les fêtes du nouvel an à Richmond.

## L'arbre de Noël au Fort Salaberry

Le Fort de Salaberry fêtait les enfants de Valleyfield les 26 et 27 décembre.

Le rapport du comité qui a la charge de ces événements sera donné la semaine prochaine.

La gracieuseté du commandant a été des plus appréciées. L'arbre de Noël, fut béni le 26 décembre, par le major Beaudin, chapelain du Mont St-Louis et aumônier du régiment de Châteauguay.

Mme Thérèse-G. Amiot, à qui reviennent presque tous les remerciements, était l'organisatrice en chef, de cette fête. Des fleurs lui furent offertes ainsi qu'à Mme J.-R.-J. Duhault.

Le 27, les orphelines étaient les invitées du Fort Salaberry. Les RR. SS. de la Providence furent enchantées du bonheur enthousiaste de leurs orphelines. Celles-ci, après avoir dansé des danses rondes enfantines et planté des choux avec le personnel du Fort, firent des exercices militaires, toujours accompagnées des officiers et des sous-officiers. Elles ont démontré qu'elles deviendraient de vrais soldats énergiques! Les jouets furent nombreux. Le rires et les chants n'ont pas cessé.

Le Capitaine Lacasse, dans un style oratoire, sympathique, adressa la parole et fut très applaudi.

Le Capitaine Lecavalier personnifiait le Père Noël et c'était un beau Père Noël!

L'adresse de remerciement à Mme Thérèse-G. Amiot fut des plus appropriées.

A tous ceux qui se sont occupés de trouver et de distribuer ce bonheur, Valleyfield offre ses remerciements.

## La partie de cartes de la Bibliothèque Ste-Cécile

Nous rappelons que la partie de cartes, au profit de la Bibliothèque Ste-Cécile aura lieu mercredi soir, le 8 janvier, à la salle de la Cathédrale.

Si l'on en juge par l'accueil cordial que les organisatrices rencontrent auprès du public, cette soirée remportera un véritable succès. Les billets s'enlèvent rapidement et de très jolis prix sont offerts, par les amis de la Bibliothèque. On procédera aussi, à la suite de la partie

de cartes, au tirage d'une superbe couellerie en argent.

Faisons-nous un devoir d'encourager, par notre présence, l'oeuvre de la Bibliothèque qui s'emploie constamment à coopérer à la diffusion de la bonne lecture, au milieu de nous.

On peut se procurer des billets pour la partie de cartes en s'adressant à Mlles Anne-Marie Billette, Marguerite Godbout, Jeanne Laplante, Thérèse Lafleur et Pauline Côté.

## Caprice de neige

Dans la campagne, il a neigé... Immensément, la terre est blanche; Dans les champs et sur chaque branche, Simulant les fleurs de l'été, Il neige des fleurs de janvier.

Dans la forêt, il a neigé De beaux nids parmi les grands arbres; Ils sont sculptés comme en des marbres Et des oiseaux y sont posés: Ce sont des nids qu'il a neigé.

Sur nos maisons, il a neigé, Sur les toits et dans les croisées; Elles sont toutes surchargées De blancheur et de vétusté: Le ciel et les ans ont neigé.

Il a neigé dans tous les champs, Sur le chaume et la noire terre; Le soleil se fait lapidaire Et l'on dirait, comme au printemps, Qu'il a neigé des diamants.

Et dans ma tête il a neigé Des rimes charmantes et folles, Qui m'effleurent et qui s'envolent... Et je me prends à rechercher Ces mots fous qui me font chanter.

Et dans mon coeur il a neigé Un très grand et très noble rêve. Un idéal tout plein de sève; Peu-être qu'un jour l'atteindrai Le sommet neigeux tant rêvé.

Andrée GEORGET

## Attention!



Afin d'obtenir un clavier "Royal" ou "Remington" portatif pour seulement 10c par jour, adressez-vous à

**La Papeterie Valleyfield Enrg.**

35, Larocque

Tél. 654,

VALLEYFIELD

# La taxe de vente en vigueur le 1 janv.

La taxe de vente municipale sera perçue et vérifiée à partir du 1er janvier par le Contrôleur du Revenu Provincial — Tous les rapports devront être transmis au Contrôleur du Revenu de la province de Québec

## UNE TAXE DE 4% MAINTENANT

Voici le texte de la lettre que la cité de Valleyfield a fait parvenir à tous les marchands en vue de l'imposition de la nouvelle taxe le 1er janvier 1941:—

Je désire porter à votre attention que la taxe de vente de 2% imposée dans les limites de la cité de Salaberry de Valleyfield, en vertu du règlement no 407, entrera en vigueur à partir du 1er janvier 1941.

Cette taxe de vente s'applique à toutes les ventes en détail autres que le tabac et les ventes spécialement exceptées par la loi provinciale de la taxe de vente, et s'ajoute à la taxe provinciale de 2% déjà en vigueur, de sorte que le total que vous aurez à percevoir sur chaque vente sera de 4%; par exemple, une taxe de 1 centin sera chargée sur

tout achat ne dépassant pas 25 centins, et une taxe de 2 centins sur tout achat ne dépassant pas 50 centins, etc.

Comme la cité de Salaberry de Valleyfield a conclu une entente avec le Gouvernement Provincial au sujet de la collection de la dite taxe de vente, je désire porter à votre attention que cette taxe de vente municipale sera perçue et vérifiée à partir du 1er janvier 1941 par le CONTROLEUR DU REVENU PROVINCIAL, et que tous les rapports au sujet de cette taxe devront être transmis au CONTROLEUR DU REVENU PROVINCIAL de la Province de Québec.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre dévoué serviteur,  
CHARLES CODEBECQ,  
Greffier de la Cité.

## Les employés permanents de la cité reçoivent \$5.00 de bonus pour le surcroît de travail

A la dernière assemblée du comité des finances, tenue le 26 décembre, il fut résolu qu'une somme de \$5.00 soit payée en bonus à chacun des employés permanents de la cité, y compris les constables, en compensation du surplus de travail occasionné dans tous les départements par un surcroît de population dans la cité.

### \$200 A S.H. LE MAIRE

Il fut proposé et adopté unanimement qu'une somme de \$200 soit votée à Son Honneur le Maire comme compensation pour les dépenses et déboursées faits dans l'intérêt de la cité dans le cours de l'année.

Il fut proposé par M. l'échevin Horace Viau, secondé par M. l'échevin Albert Dumouchel qu'une somme de \$15.00 soit payée à M. Arthur Loiseau en règlement final de sa réclamation pour dommages à la suite d'un accident de trottoir sans préjudice aux droits de la cité.

Il fut proposé par M. l'échevin Horace Viau, secondé par M. l'échevin Wilfrid Daignault que le contrôleur soit autorisé à payer la somme de \$1500 à la Slawinigan Water & Power en paiement partiel d'outillage et de poteaux installés par la dite compagnie et que la cité a le droit d'acheter en conformité au règlement à cet effet.

## Ouverture des Cours de "Soins aux Malades à Domicile"

L'ouverture officielle des "Cours de Soins aux Malades à Domicile" aura lieu le 9 janv., à 8 hrs. p.m. à la salle des Chevaliers de Colomb. A cette première séance, les deux classes, comprenant les quarante élèves inscrites, devront être présentes afin de profiter des instructions préliminaires et d'entendre la conférence qui sera très importante pour l'orientation des cours suivants.

Ces cours ne consistent pas seulement en une suite de causeries sur des questions médicales ou hygiéniques plus ou moins abstraites, mais, aussi, en un certain nombre de démonstrations pratiques qui demandent un matériel considérable. Une telle installation semblerait trop coûteuse et rendrait l'exécution des cours presque irréalisable sans la coopération du public de notre ville qui seconde efficacement l'oeuvre de la Croix-Rouge, en cette nouvelle initiative.

Le comité vient de recevoir, de la part de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, un lit d'hôpital complet et tout ce qu'il faut pour servir un repas à un malade. Le docteur S.-W. Laroche, propriétaire de la Pharmacie St-Onge, met à

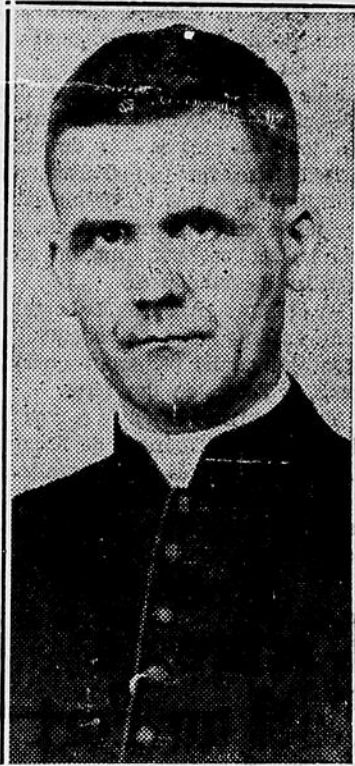
la disposition des cours, les objets nécessaires pour donner des soins aux malades alités. M. Charles Cadieux fournit tous les accessoires domestiques requis.

A tous ces généreux bienfaiteurs, le professeur et les élèves offrent leurs sincères remerciements.

### Une surveillance exercée sur l'emploi de déchets alimentaires

L'emploi de déchets alimentaires — eau de vaisselle, ordures ménagères, déchets de viande, issues et déchets de légumes, crus ou cuits — venant d'ailleurs que de la ferme même où les porcs sont nourris exige l'obtention d'un permis spécial à cet effet du directeur général accordé qu'après l'inspection des locaux et de l'appareil de cuisson; le propriétaire s'engage par écrit à tenir ses locaux en bon état sanitaire et à cuire parfaitement tous les déchets. Dans son rapport pour l'année finissant le 31 mars 1940, le Directeur général vétérinaire note une amélioration dans les conditions sanitaires en général. On croit que l'application de ce règlement est très utile pour prévenir les maladies des porcs, et tout spécialement le choléra.

## NOMME CURE DE LA CATHEDRALE



Mgr PAUL-EMILE LEGER, Vicar General du diocèse de Valleyfield, nommé curé de la Cathédrale, en remplacement de Monseigneur J.-D. Nepveu, Vicar-General Honoraire du diocèse.

## Les grandes déclarations du président

—Je crois que les puissances de l'axe ne gagneront pas cette guerre, et je me base pour le dire sur les meilleures et les plus récentes informations.

—Les Etats-Uns n'ont pas le droit et n'ont aucun motif d'encourager des négociations de paix avant le jour où les peuples agresseurs feront connaître, d'une façon indiscutable, qu'ils ont abandonné toute pensée de dominer ou de conquérir le monde.

—L'expérience des deux dernières années a prouvé hors de tout doute qu'il n'est pas de nation qui puisse apaiser les nazis. Il n'est pas un homme qui puisse faire d'un tigre un chaton. Une nation ne peut avoir la paix avec les nazis qu'en se rendant à eux sans condition.

—Les chefs nazis de l'Allemagne ont fait comprendre qu'ils voulaient non seulement dominer toute vie et toute pensée dans leur propre pays, mais qu'ils veulent aussi asservir toute l'Europe et utiliser ses ressources pour dominer le reste du monde.

—Quel avenir est réservé à l'Irlande si les nazis gagnent la guerre? La liberté lui sera-t-elle permise comme une exception étonnante dans un monde réduit à l'esclavage?

—Le seul but que veut atteindre votre président, c'est de vous épargner à vous et à vos enfants plus tard, ainsi qu'à vos petits-enfants beaucoup plus tard, une guerre à mort pour la sauvegarde de l'indépendance américaine.

—Nous serons beaucoup moins exposés à entrer en guerre si nous faisons dès maintenant tout ce que nous pouvons pour soutenir les nations qui se défendent contre les attaques de l'axe.

—Nous avons donné aux Britanniques un grand appui matériel et nous ferons encore davantage à l'avenir.

## Le stationnement sur la rue St-Laurent est interdit aux heures de trafic intense

Le midi et le soir!

Son Honneur le Maire J.-A. Larin a du donner son vote à l'assemblée de jeudi dernier pour l'adoption d'une résolution concernant la réglementation du trafic sur la rue St-Laurent, le midi et le soir, alors que tous les employés de la Montreal Cottons et des industries de guerre réintègrent leur domicile.

Il fut d'abord proposé par M. l'échevin Arthur Meloche, secondé par M. l'échevin Adélarde Lecompte que le stationnement des véhicules soit interdit des deux côtés de la rue St-Laurent, à partir de la courbe près du Château-Salaberry jusqu'à la rue Chaussée.

M. l'échevin Wilfrid Daignault, secondé par M. l'échevin Cholette, proposa en amendement que le stationnement soit interdit de 11 heures a.m. à 1 heure p.m. de 5 heures p.m. à 7 heures p.m. des deux côtés de la rue St-Laurent, à partir de la courbe du Château-Salaberry jusqu'à la rue Chaussée.

Le vote fut pris d'abord sur l'amendement. Ont voté pour: MM. les échevins J.-A. Malette, Joseph Cholette, J.-O. Leblanc, Emile Bourdeau et Wilfrid Daignault. Ont voté contre: MM. les échevins Mérel Laberge, Adélarde Lecompte, Horace Viau, Arthur Meloche et Albert Dumouchel.

Sur division des votes, S.H. le maire donna son vote prépondérant en faveur de l'amendement.

Les personnes suivantes ont porté plaintes contre le rôle d'évaluation: Mme Josaphat Lefebvre, 206 St-Laurent; Dr John-A. McDonald; Drs C.-M. et Paul Boutin; N. Hannah; Lionel Gendron; Louis Loiseau; Roméo Lanctôt; Edouard Marleau; Ovide Malboeuf; Percy Parry; Josaphat Masse; Eustache

Langevin; Joseph Cholette; Charlemagne Leduc; Mme Delpha Sauvé et The Montreal Cottons.

### LES PLACES DU MARCHÉ

Pour faire suite à la requête des cultivateurs au sujet de l'heure fixée pour l'arrivée des propriétaires de places sur le marché, il fut proposé par M. l'échevin Arthur Meloche, secondé par M. l'échevin Wilfrid Daignault que l'heure-limite fixé pour l'arrivée des propriétaires de places sur le marché soit changé de 9 heures a.m. à 10 heures a.m. du 1er novembre au 1er mai.

### LE PASSAGE A NIVEAU DE LA RUE ST-PHILIPPE

Au sujet de la plainte de la cité de Salaberry de Valleyfield, concernant le projet du C.N.R. de fermer le passage à niveau entre la rue St-Philippe et la 4ième Avenue du Village Nouveau-Salaberry, le Greffier fut chargé de répondre à une lettre de la Commission des Chemins de Fer que les chemins conduisant aux traverses à niveau mentionnées dans le rapport sont des rues cadastrées et que ces traverses à niveau sont ouvertes au public depuis de nombreuses années et que de plus la cité s'oppose à payer pour l'installation ou l'entretien de signaux à ces endroits.

### DE BONS RESULTATS FINANCIERS OBTENUS

Son Honneur le Maire J.-A. Larin a fait part au conseil des bons résultats financiers obtenus par la présente administration au cours de l'année qui s'achève et remercia tous les membres de son conseil ainsi que les officiers municipaux pour leur coopération et leur bon travail. M. Raphaël Bélanger remercia le Maire au nom des employés municipaux.

## La police provinciale Langevin exécute une belle arrestation de quatre voleurs d'habits

La police provinciale, Bob Langevin, de concert avec Sydney Anderson, et la police municipale de Valleyfield, a exécuté une belle arrestation de quatre voleurs d'habits et de linge, samedi matin, à Valleyfield après avoir surveillé les allées et venues de ces filous dans les différents magasins de la cité.

Après un interrogatoire sommaire, deux voleurs avouèrent deux vols à Huntingdon, au magasin de M. l'échevin J.-H. Demers et chez Pringle, Stark & Co.

Appelé samedi après-midi par la police provinciale Langevin, pour savoir s'il avait eu seize chemises volées, M. Demers avoua n'en rien savoir. M. Langevin lui demanda s'il vendait les chemises "Lewis." M. Demers répondit "oui" et se rendit à Valleyfield pour identifier sa marchandise.

M. Demers n'en savait rien avant le téléphone de la police provinciale Langevin, qui lui donna tous les détails du vol. Les quatre voleurs sont entrés dans l'établissement de M. Demers et deux demandèrent un habit sur mesure. Pendant que M. Demers était occupé à prendre les mesures, un troisième voleur sur-

(Suite à la page 7)

## Prix Réduits

pour les ROIS, le 6 janvier

Entre les stations de QUEBEC et ONTARIO

OTTAWA LA REINE  
WALTHAM MANIWAKI  
DE BEAUJEU COTEAU

et à l'EST

PRIX D'UN PASSAGE SIMPLE PLUS 25% POUR ALLER ET RETOUR

Départ à l'aller de midi, vendredi, 3 janvier jusqu'à 2.00 p.m., lundi, 6 janvier 1941.

Le voyage de retour devra commencer avant minuit, mardi le 7 janvier 1941

(Heure solaire)

Faites venir un parent ou un ami en lui faisant délivrer son billet— C'est un cadeau nouveau genre

PRIX REDUIT MINIMUM: 25c

Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien

McDonald & Robb Ltd., agents, Valleyfield, Qué.

# M. Ronaldo Parent, vainqueur du concours de vitrines

Le concours de vitrines organisé par la Chambre de Commerce des Jeunes et qui a eu lieu la semaine dernière a suscité une émulation rarement vue parmi les marchands détaillants de notre cité et c'est M. Ronaldo Parent, jeune marchand de la rue Victoria, qui arrive en première place et qui recevra les deux pages de publicité dans les journaux locaux comme premier prix de ce concours nouveau-genre dans Valleyfield.

Son bon goût et le soin qu'il a apporté à la convenue, à la disposition de sa marchandise et à l'éclairage de sa vitrine lui ont valu la décision unanime des trois juges de ce concours, MM. Jean-Marie Lafleur, Wilfrid Dumouchel et W.-F. Tigh.

Les juges ont eu une tâche délicate et ils durent visiter les vitrines trois fois avant d'établir définitivement les mérites des concurrents.

M. Lucien Leduc, jeune homme d'affaires de la rue du Marché, a obtenu le deuxième prix de ce concours et Mlle Rose Lalonde, Mlle Simonne Lévesque et M. Albert Lafrance ont eu chacun une mention pour la décoration de leurs vitrines des plus jolies.

Les vainqueurs de ce concours seront reconnus officiellement au prochain diner-causerie de la chambre de commerce des jeunes.

## Prix du marché

### COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC

Montréal, Qué.  
Semaine finissant le 28 décembre 1940:

POULES VIVANTES—A, 5 lbs et plus, 18½c; B, 4-5 lbs, 16½c; C, 3-4 lbs, 14½c; coqs, 13c.

POULETS VIVANTS "à rôtir," gris et blancs—A, 6 lbs et plus, 19½c; B, 5-6 lbs, 17½c; C, 4-5 lbs, 15½c; D, 3-4 lbs, 13c.

POULETS VIVANTS "à rôtir," rouges—A, 6 lbs et plus, 17½c; B, 5-6 lbs, 15½c; C, 4-5 lbs, 14½c; D, 3-4 lbs, 12½c.

LAPINS VIVANTS—5 lbs et plus, la lb, 10c.

OEUVS—A gros, 32½c; A moyens, 30c; B, 28c; A poulettes 28c; C, 24c.

VEAUX ABATTUS, engraisés au lait—Bons, 15c; moyens, 13½c; communs, 12½c.

POULETS ABATTUS, engraisés au lait—Spécial, 6 lbs et plus, 28½c; A, 6 lbs et plus, 27½c; A, 5-6 lbs, 26½c; B, 6 lbs et plus, 24½c; B, 5-6 lbs, 23½c; C, 4-5 lbs, 22½c.

POULETS ABATTUS, Sélectionnés—Spécial, 6 lbs et plus, 27½c; A, 6 lbs et plus, 26½c; A, 5-6 lbs, 25½c; B, 6 lbs et plus, 23½c; B, 5-6 lbs, 22½c; C, 4-5 lbs, 21½c; C, 6 lbs et plus, 20½c; C, 5-6 lbs, 19½c; C, 4-5 lbs, 18½c; C, 3-4 lbs, 17½c.

POULES ABATTUES, Sélectionnées—Spécial, 5 lbs et plus, 22½c; A, 5 lbs et plus, 21½c; A, 4-5 lbs, 20½c; A, 3-4 lbs, 19½c; B, 5 lbs et plus, 18½c; B, 4-5 lbs, 17½c; B, 3-4 lbs, 16½c; C, 5 lbs et plus, 15½c; C, 4-5 lbs, 14½c; C, 3-4 lbs, 13½c.

JEUNES DINDES ABATTUES—

A, 31½c; B, 29½c; C, 27½c.

VIEILLES MERES DINDES ABATTUES—A, 24c; B, 22c; C, 20c. Vieux coqs-dindes, 22c.

OIES ABATTUES—A, 20c; B, 18c; C, 16c.

### PRIX DE REMISE POUR

BEURRE ET FROMAGE

Montréal et succursale de Québec

Semaine finissant le 23 décembre 1940 inclusivement:

BEURRE FRAIS—No 1 pasteurisé 36 5-8c; No 1 non pasteurisé 36 1-8c; No 2, 35 5-8c.

Semaine finissant le 24 décembre 1940 inclusivement:

FROMAGE—Blanc: No 1, 13½c; No 2, 13¼c; No 3, 12¾c. Coloré: No 1, 13½c; No 2, 13¼c; No 3, 12¾c.

Succursale de Québec

Semaine finissant le 28 décembre 1940:

OEUVS—A gros, 31c; A moyens, 28c; B, 25c; A poulettes, 26c; C, 23c.

VEAUX ABATTUS, engraisés au lait—Bons, 15c; moyens, 12c.

POULES ABATTUES—A, 5 lbs et plus, 19c; A, 4-5 lbs, 17c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4-5 lbs, 15c; C, 5 lbs et plus, 15c; C, 4-5 lbs, 13c.

POULETS ABATTUS—A, 5 lbs et plus, 25c; B, 5 lbs et plus, 23c; B, 4-5 lbs, 21c; C, 5 lbs et plus, 19c; C, 4-5 lbs, 17c.

PORCS LIVRES ABATTUS, prix nets—A, bacon de choix 140 lbs à 170 lbs, 10c; B, bacon 130 lbs à 170 lbs, 10c; bouchers, 120 lbs à 170 lbs, 10c; légers, 100 lbs à 120 lbs, 10c; lourds, 170 lbs à 200 lbs, 9c.

PORCS RECUS VIVANTS, (Classification établie après l'abattage)—Sur base du bacon, "Pesanteur Chaude," 11.25c.

## Cazaville

A Noël au soir il y eut une belle réunion de famille chez M. Etienne Trépanier. Leur fils, le Révérend Frère André, de Montréal, était

### IL SE FRACTURE LA CHEVILLE DU PIED DROIT

Monsieur Arthur Bergevin fut la victime d'un grave accident mardi dernier alors qu'il se fractura la cheville du pied droit.

M. Bergevin était à son travail à la St-Lawrence Alloys quand un petit chariot lui passa sur le pied. Il fit un faux mouvement et se

présent, ainsi que les Révérends Frères Louis et Aimé de Montréal chez leur frère, M. Evangeliste Quenneville et chez Charles Trépanier.

Le Révérend Frère Elie de Montréal de passage à Noël chez ses parents, M. Anselme Latulipe.

M. et Mme Elie Quenneville de Montréal, M. Damien Quesnel de St-Isidore de Prescott et M. et Mme Almanzor Quesnel de Casselman, Ont., M. Jos. Quenneville de Valleyfield de passage à Noël chez des parents.

Mme Etienne Hurteau de passage à Montréal chez ses enfants pour le mois de janvier.

## La Police Provinciale

(Suite de la page 6)

veilla les allées et venues de M. Demers cependant que le quatrième cachait les chemises sous son paletot d'hiver.

Nos quatre voleurs employèrent la même ruse pour voler quatre habits chez Pringle, Stark & Co. Pendant que Mlle Wattie montrait de la marchandise à deux voleurs au deuxième étage du magasin, un troisième surveillait et le quatrième vola quatre habits qu'il emporta sous son paletot. M. Fred Bruce, de Pringle, Stark identifia les marchandises.

Après l'arrestation, l'un des quatre avoua les vols et les trois autres furent arrêtés.

## OUVROIR DE LA CROIX-ROUGE

Les salles de couture de la Croix-Rouge situés dans l'immeuble des Postes, rue Victoria, ouvrira de nouveau ses portes le mardi, 7 janvier. Comme à l'ordinaire, les réunions de couture se feront les mardis et vendredis de chaque semaine, de 2 hrs à 5 hrs p.m.

Un matériel considérable, destiné à faire des trousseaux pour les sinistrés de guerre vient d'arriver. Il faudra donc que les personnes dévouées à la Croix-Rouge se remettent à l'oeuvre avec un ardeur toute nouvelle.

Le Comité de la couture réitère son invitation aux dames et jeunes filles ayant des loisirs à utiliser, à se joindre à lui pour accomplir un travail sérieux et très urgent.

## St-Télesphore

### Noël à Saint-Télesphore

La messe de minuit a été célébrée d'une façon grandiose dans notre paroisse.

Notre temple magnifiquement décoré donnait un cachet particulier à cette grande solennité de la naissance de notre Rédempteur. Un groupe de fillettes, vêtues de blanc, firent la procession enchantant des cantiques, et allèrent déposer l'enfant Jésus dans la crèche. La messe fut célébrée par le révérend Père Charles Sauvé, O.M.I. assisté de MM. les Abbés Emile Sauvé et Albert Dandurand. Le sermon de circonstance fut donné par M. l'abbé Dandurand. La chorale sous la direction de M. Rhéaume, organiste, exécuta avec succès des chants spéciaux pour la Noël.

Les paroissiens répondirent à l'invitation de leur dévoué curé, en assistant nombreux à la messe de minuit.

La collecte fut fait par M. et Mme Samuel Brazeau, maire, M. et Mme Edouard Cusick.

### Elu marguillier

Dimanche dernier eut lieu l'élection d'un nouveau marguillier. M. René Prieur, en remplacement de M. Avila Cuillerier, marguillier sortant de charge de la paroisse de Saint-Télesphore.

## Hemmingford

M. et Mme Romuald Decosse et leur famille, Mlle Lucille Perras de Valleyfield chez D. Deneault et Oslas Perras dimanche.

M. H. H. Auger de la C.P.C. de retour d'un voyage de quelques jours à Québec.

M. Philippe Coupal de Valleyfield de passage ici pour assister aux funérailles de son père, M. Z. Coupal.

# Les funérailles de M. Aldéric Viau en la Cathédrale

Récemment ont eu lieu, en la cathédrale de Valleyfield, les funérailles de M. Aldéric Viau, époux en premier mariage de Valérie Morin, en deuxième, de Phélonise Nepveu.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine J.-D. Nepveu, curé. M. l'abbé Joseph Viau, neveu du défunt, chanta le service, assisté des abbés J. Downs et P. Gendron, comme diacre et sous-diacre, M. l'abbé Wilfrid Morin, neveu du défunt, disait la messe à l'autel latéral. Le deuil était conduit par M. Albert Viau, neveu du défunt.

Les porteurs étaient: MM. Thomas, Joseph et Tancrede Morin, Jean-Baptiste Leduc, Thomas et Napoléon French.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils, Albert, Alcide, Paul, Siméon et Victor; ses filles: Mme Rosario Ouimet (Simone), Mme Phyllis Viau (Rachel), Mme A. Hainault (Marguerite); trois gendres, cinq belles-filles, et 21 petits-enfants.

### Offrandes de messes

M. et Mme J.-A. Viau, M. et Mme Paul Viau, M. et Mme Albert Viau, M. l'abbé Joseph Viau, Mme Athanase Viau, M. et Mme Jos. Morin, Dr et Mme Gaspard Morin, M. et Mme Alfred Morin, M. et Mme Roland Morin, M. l'abbé Downs, Famille L.-N. Leduc, Mlle Camille et M. Roméo Viau, M. et Mme J.-A. Larin, M. et Mme Paul Aquin, M. et Mme Antonio Viau, Mme Wilfrid Neveu, Le Camp St-Jean Bosco, M. et Mme J.-Albert Viau, Mlle Blanche Legault, Mme Hercule Marchand, M. Onésiphore Mallette, Mme J.-O. Clermont, Famille Henri Bougie, Mme Philippe Marchand, Mme Julien Girouard, Les employés de M. Paul Viau, M. et Mme Lucien Vaillancourt, Mlle Alice Morin, G.M.G., Mlle Cléopâtre Quesnel, Beauharnois.

### Sympathies

MM. Maurice et Elzéar Nepveu, M. et Mme L.-N. Leduc, Gérard et Suzanne Leduc, Mme Godfroy Leduc, Mlle Laurette Leduc, Famille Octave Cossette, M. et Mme Elzéar Lalonde et famille, M. et Mme Georges Lamothe, M. et Mme Oscar Mailloux, M. et Mme Léandre Verner, M. et Mme Oscar Latour, Mme Henri Verner, M. et Mme Napoléon Lapiante, M. Arthur Filiatreault, Club des Tireurs de Valleyfield, Famille Napoléon French, M. et Mme Albert Wallot, Mme Nestor Wallot, Mlle M.-L. Cadieux, Rév. Mère Abbess des

Pauvres Clarisses, Sr Marie Céline de la Présentation, M. et Mme Léopold Loiseau, M. Lucien Loiseau, M. et Mme William Durnin, Famille J.-H. Pigeon, Famille Armand Lalonde, Mme et Mlle Durnin, M. et Mme Léo Choquette, M. et Mme Donat Legault, M. René Lacroix, M. et Mme Roméo Girouard, M. et Mme Oliva Girouard, M. et Mme Gustave Marchand, M. et Mme A. Horace Besner, M. J.-R. Boire, Mlle Françoise Clermont, M. et Mme J.-C. Besner, Famille J.-O. Corbeil, M. et Mme Hilaire Séguin, Mlle Fernande et M. Jean Dumouchel, M. Bruno Beaulieu, Famille Israël Chevreuil, M. et Mme Eddy Pigeon, M. Jos. Viau, M. Adrien Houle, Famille Arthur Séguin, M. et Mme James McKenna, M. et Mme Delpha Sauvé, Famille Antonio Viau, Dame Ildège Bougie, M. et Mme Arthur Desjean, M. et Mme Donat Tessier, Famille Arthur Boyer, Famille Josaphat Primeau, M. et Mme Romuald Pilon, M. et Mme Médard Bariteau, Famille Alfred DeBellefeuille, M. et Mme Adrien Latour, Valleyfield-Nord, M. et Mme Wilfrid McDonald, M. et Mme L.-J. Beauchamp, Mme J.-B. Côté et famille, M. et Mme Ovila Viau, M. et Mme Delphis Villeneuve, M. et Mme Magloire Imbault, Cercle des Fermières de Valleyfield, Famille Francis Dorais, Dame Théophile Chayer, Famille Dolphis Brisson, Mme Charles Paré, Mlle Paré, M. et Mme Alzir St-Onge, MM. Fabien et Donat Brisson, M. et Mme Ildège Lussier, Famille Wl. J. Marier, Famille Arthur Guérin, M. et Mme Gaspard Crépin, M. et Mme Amédée Legault, M. et Mme Paul Desjean, M. E.-R. Dansereau, Famille Armandien Viau.

### Bouquets spirituels

Rév. Mère Abbess des Pauvres Clarisses, Sr Marie-Céline de la Présentation des Pauvres Clarisses.

### Télégrammes

M. et Mme Arthur Provost, Montréal, M. C. A. Leonard, Chrysler, M. Pat Melvin, Montréal, A. H. McLean.

### Offrandes de fleurs

Mme Aldéric Viau, M. et Mme Alcide Viau, M. et Mme Paul Viau, M. et Mme Victor Viau, M. et Mme Phyllis Viau, M. et Mme Rosario Ouimet, M. et Mme J.-H. Mallette, Montréal, Modern Motor Sales, Members of the Industrial Acceptance Corporation, Chrysler Corporation, par P. J. Melvin, E.-R. Dansereau, Charles Gurd & Co., Commercial Credit Co.

## Ste-Philomène

M. et Mme Philippe Fournier, M. et Mme Charles Tisseur de Montréal chez M. Zénon Tisseur.

Mlle Pauline Dorais de Château-guay en visite chez sa cousine, Mlle Georgette Pitre.

M. et Mme Gilbert Tisseur chez Zénon Tisseur.

MM. Raymond et Roger Loiseau, Marcel Vallée, Marcel Prud'homme, Claude Gervais, Henri Dubuc, Léo Loiseau, Florent Thibert, Alfred Boursier, tous collégiens passent les fêtes du Nouvel An dans leur famille.

M. et Mme Rosario Desjean et leurs fils, André de Beauharnois chez M. Philippe Desjean.

M. et Mme Omer Michaud, Mlle Géraldine Beaulieu de Montréal chez M. Alfred Beaulieu.

M. et Mme Pierre Lanctôt de St-Constant en visite chez leurs parents à Noël.

M. et Mme Gérard Reid de Château-guay chez Adrien Bannon pour la veillée de Noël.

M. et Mme Domina Loiseau en visite chez Mme Joseph Gervais de St-Isidore.

L'abbé Rolland Legault de Valleyfield de passage dans notre paroisse à l'occasion de la fête de Noël.

Dimanche dernier la grande messe fut chanté par le Rév. Père Côté, O.M.I. Ce dernier est le neveu de M. et Mme Pierre Labrie et frère de M. Pierre Côté.

M. Emile Thibert a été nommé marguillier en remplaçant M. Hormidas Poirier.

## AUGMENTATION DE 10 P.C. AU CANADIEN NATIONAL

Le Canadien National, au cours de la première semaine de décembre, accuse un revenu brut de \$5,086,829. Pour la même période, l'année dernière, les recettes brutes s'élevaient chiffrées à \$4,623,160. La hausse, relativement à la même période, il y a un an, est donc de \$463,669, ou de 10 pour cent.

## Mlle Irène Caron, présidente des Enfants de Marie à Châteauguay; autres nouvelles

### Dupont-Lalumière

Samedi, le 14 décembre en l'église du Christ-Roi de Châteauguay Bassin fut béni le mariage de Mlle Lucille Lalumière, fille de M. et Mme Joseph Lalumière avec M. Ernest Dupont, fils de M. et Mme Ovilla Dupont. Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents de la mariée, les nouveaux époux partirent ensuite en voyage pour Québec.

### Elections.—

Ces jours derniers avaient lieu les élections de la Congrégation des Enfants de Marie. Ont été élues: Mlle Irène Caron, présidente, Mlle Marcelle Reid, vice-présidente, Mlle Juliette Cécylre, assistante, Mlle Lucienne Desparois, secrétaire, Mlles Carmen Laberge, Madeleine Marchand, Reina Bourdon, conseillères.

### Bateau à glace.—

Avec un bon vent et cette température quelques-uns furent favo-

risés pour faire du "Ice-Boat."

### A l'entraînement.—

MM. René Hébert, Gaston Bourdon, Gilles Lécuyer, Roméo Bourcier, Marc Gervais, Roger Reid, Jean-Paul Dupont, Jean Desparois, Laurent Faubert, Yves Marchand, Alphonse Gendron, Réal Ruffange, Raoul Châtigny, Lionel David, Arthur Galarneau étaient de retour à Châteauguay samedi matin, après un mois d'entraînement au camp de Valleyfield.

### Vacances.—

Les vacances de Noël dans les écoles des paroisses de Châteauguay ont commencé mardi dernier.

### Va et vient.—

Dimanche dernier, un groupe de parents se sont réunis chez M. le Curé David Mailloux pour fêter son anniversaire de naissance.

M. et Mme Emile Leduc, M. et Mme Arthur Deslauriers et leurs enfants chez M. et Mme Joseph Chèvrefils, dimanche.

## Les nouvelles de la paroisse de Ste-Martine

Les paroissiens de Sainte-Martine ne furent pas très édifés lundi soir, de la conduite de certains soldats de Huntingdon; soldats-officiers qui se sont permis de faire du dommage à une propriété, ainsi que de briser différentes choses dans un hôtel, allant même jusqu'à menacer de leurs couteaux et revolvers ceux qui voulurent les arrêter. C'est un piétre exemple à donner aux jeunes qui font de l'entraînement, et les gens ne sont pas bien aises d'endurer des dommages faits, non seulement inutilement, mais volontairement par ceux-là même qui sont supposés nous défendre.

Les élèves de l'Ecole Classico-Ménagère ainsi que de l'Ecole d'Agriculture de Sainte-Martine sont actuellement dans leurs familles pour les vacances de Noël.

La Coopérative de lin de Sainte-Martine a reçu la semaine dernière

## LES NOUVELLES DE LA PAROISSE DE SAINTE BARBE

### Fermeture des classes

Les écoles de la paroisse ont fermé leurs portes vendredi dernier pour les vacances de Noël. Bons souhaits et bonnes vacances aux institutrices et aux élèves.

### Va et vient

Nos collégiens du Séminaire de Valleyfield snt arrivés, au milieu de la semaine dernière, dans leurs familles pour leurs vacances.

M. Roméo Daoust, étudiant à l'école d'Agriculture de Ste-Martine est dans sa famille pour les fêtes.

Mlles Lucienne Deschamps, Thérèse Daoust, Agathe et Hélène Brisson Marie-Marthe Daoust et Lucette Legault du couvent de Valleyfield; Mlle Thérèse Girouard du couvent de Beauharnois; Mlle Anita Primeau du couvent de Huntingdon sont dans leurs familles pour les vacances de Noël et du Jour de l'An.

M. et Mme Miron de Valleyfield visitaient M. et Mme Léonidas Daoust dimanche dernier.

la machinerie nécessaire à la préparation du lin. C'est dire que bientôt elles seront en activités.

## HOWARD SMITH DÉFAIT STE-MARTINE PAR 11-9, DIMANCHE

Dimanche dernier le Ste-Martine recevait le Howard-Smith de Beauharnois et subissait sa première défaite de la saison.

Dimanche prochain le 29 dans l'après-midi, le Ste-Martine recevait le visite du Caughnawaga.

M. Paul Jeanneau, sportman local, nous à annoncé qu'il était en pourparler avec les représentants des clubs Caughnawaga, Châteauguay Village, Châteauguay Bassin, Howard Smith, St-Lawrence Alloy de Beauharnois pour la formation d'une ligue qui opérerait sous le nom de "La ligue de la vallée de Châteauguay" composée des clubs ci-haut mentionnés. La première assemblée devait avoir lieu lundi le 30 décembre pour que la ligue commence à opérer le 2 janvier. Si M. Jeanneau peut réussir à former cette ligue, les amateurs de hockey des environs seront assurés d'avoir du beau hockey cet hiver, car si l'on en juge par l'expérience que ces deux clubs nous ont donnés à Ste-Martine dernièrement, les amateurs ne seront pas déçus.

## Le mariage Viau-Prévost à St-Chrysostôme

### Les mondanités à St-Chrysostôme et Aubrey

Ces jours derniers fut béni le mariage de Mlle Laurette Viau, avec M. Roland Prévost.

Après la cérémonie tous se rendirent chez les parents de la mariée pour prendre le diner. Les invités:— M. et Mme Armand Payant, M. et Mme Aimé Payant, M. et Mme Alexandre Payant, M. et Mme Joseph Payant, M. et Mme Wilfrid Payant, M. et Mme Philias Bourdeau, M. et Mme Georges Prévost, M. et Mlle Roma Provost, Magella Provost, M. et Mlle Conrad Lacroix, Mlle Antoinette Provost, Mlle Claris Laplante et M. Provost, M. et Mme Come Provost, M. Théophile Provost, M. et Mme Emile Viau, M. et Mme Chéri Poupert, Mlle Blanche Viau, Mlle Yvette et Jeanne Viau, M. René Viau et Mlle Viau, M. et Mme St-Germain, Mme Charland, Mlle Madeline Payant, Mlle Odette Payant, Mlle Jeannine Bourdeau, Roland Bourdeau, Mlle Alice Beaudin et M. Anatole Turcot. Après le diner les mariés partirent pour Montréal. A leur retour réception à la salle de Franklin ou un groupe de parents et d'amis y assistaient M. Bourdon fournissait la musique.

M. l'abbé Jean-de-la-Croix Marcell, professeur au Séminaire St-Thomas d'Aquin de Valleyfield, a chanté la messe dimanche à St-Chrysostôme.

M. et Mme Antonio Boyer de Hemmingford à St-Chrysostôme ces jours derniers.

Mme Edouard Parent à Montréal pour quelques jours.

Mlle Rolande Dagenais à Ste-Martine chez son frère pour quelques temps.

M. et Mme P. Denault de Hem-

mingford en visite chez M. et Mme Roland Bourdeau, dimanche dernier.

MM. Olivier et Oscar Crête d'Aubrey, sont à Longueuil pour assister aux funérailles de leur frère, M. Treffe Crête.

M. et Mme Forget de Valleyfield ont rendu visite à Mme Louis Couillard, dimanche dernier.

Mme Pettes ainsi que sa fille qui demeuraient à Aubrey depuis quelques années nous ont quittés pour aller demeurer à St-Chry-

## La Messe de Minuit est célébrée avec éclat dans la paroisse de Saint-Malachie d'Ormstown

### Rév. Père Jean de la Croix préside aux trois messes — Le chant est exécuté par les hommes et les jeunes gens — Autres nouvelles de Ormstown

Mme Harry Bradley est de retour chez-elle après avoir passé quelques temps avec son fils Billy, employé dans une banque à Moncton, N.B.

Mlles Boyer de St-Louis de Gonzague visitaient M. et Mme Hector Crête à Noël.

M. et Mme Paul Cartier, MM. Emile Cartier et Paul Roland de Huntingdon, Mlle Laurette Lazure de Montréal, M. et Mme Jean-Jacques Cartier de Lacolle sont venus pour passer Noël chez la famille Anatole Cartier.

Mlles Georgette et Lucille Laberge, Suzanne Prévost de Valleyfield étaient dans leur famille, à l'occasion de la fête de Noël.

Mlles Jeanne d'Arc Guérin, Jacqueline Turcot, Adrienne Beaulieu, Sylvia Rennie, Pauline et Helen Rugar, MM. Clarence St-Denis, Gérald Beauchamp, Bruno Beaulieu, Lewis Beaudin et Charlemagne Turcot sont actuellement en vacances dans leur famille à l'occasion des fêtes.

Pour la messe de minuit, le Rev. Père Jean-de-la-Croix Marcell présida aux trois messes. Un très beau programme de chant fut exécuté par les hommes et les jeunes gens ainsi que les dames et les demoiselles de la paroisse sous l'habile direction de M. Hector Crête et de Mme Crête. A la messe de l'aurore

M. l'Abbé Paul Déguire toucha l'orgue.

### VA ET VIENT

Dimanche dernier, MM. Lucien Desgroseilliers et Roland Boyer de Montréal sont venus passer la journée chez des amis.

MM. Emile Lagacé, Gérard Rouet et J. Langlois ont passé la fin de semaine chez leurs parents aux Trois Rivières.

M. Paul Noël de Montréal passait Noël à Ormstown, l'invité de Mlle Madeleine Cartier.

Mlle Mariette Turcot, étudiante garde-malade à Montréal est venue passer Noël avec ses parents, M. et Mme Wilfrid Turcot.

M. et Mme Ross Bryson de Moncton, N.B., autrefois de notre paroisse sont venus visiter des parents et des amis ici au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Arthur Boudreau, leur fille Lise, et leur petit neveu Maurice, M. Charles-Emile Parent, sont allés passer le dimanche chez M. et Mme Willie Prévost, à St-Timothée.

Mlle Alice Charbonneau était de passage à Montréal, la semaine dernière.

M. et Mme Francis Thibault et leur fille Marie-Ange, étaient en visite à Montréal, ces jours derniers.

mingford en visite chez M. et Mme Roland Bourdeau, dimanche dernier.

MM. Olivier et Oscar Crête d'Aubrey, sont à Longueuil pour assister aux funérailles de leur frère, M. Treffe Crête.

M. et Mme Forget de Valleyfield ont rendu visite à Mme Louis Couillard, dimanche dernier.

Mme Pettes ainsi que sa fille qui demeuraient à Aubrey depuis quelques années nous ont quittés pour aller demeurer à St-Chry-

sostôme.

M. et Mme Willie Ryan, M. et Mme Joseph Bernier de Clarenceville ont rendu visite à M. J. Baptiste Couillard ainsi qu'à Mme H. Soucy la semaine dernière.

Mlle Madeleine Huot, de passage à Montréal samedi dernier, ainsi que Mme Forget.

M. et Mme Edouard Parent, Mme Marchand, M. Raoul Parent de Clarenceville ont passé le dimanche chez M. Alfred Couillard.

## SERVICE DES TAXES

CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD



## LES TAXES FONCIERES

sont maintenant payables en 4 versements trimestriels

en janvier, avril, juillet et octobre

AVEC ESCOMPTE DE 6 1/4 %

Profitez de l'escompte sur le premier versement en payant le ou avant le 15 janvier 1941.

Intérêt de 5 % imposé 30 jours après l'échéance.

**Raphaël Bélanger**

Contrôleur des Finances

(31-2-9)

## Résultats de notre effort ...

Suite de la page 3  
rôler, les parades militaires avec fanfares sont un rare spectacle et le nombre des drapeaux flottant au vent n'est pas plus considérable qu'en temps normal.

On doit chercher la première raison de ce manque de coloris dans le fait que les Canadiens n'ont pas besoin de stimulant extérieur pour faire leur part. Les enrôlements ont été si nombreux qu'on n'a pu fournir à fabriquer des uniformes et de l'équipement pour les volontaires. De plus, on a voulu que le Canada fût avant tout l'arsenal de l'Empire britannique. Les gros industriels ont offert leurs services à un dollar par année. Un programme fiscal qui a doublé et même triplé le fardeau des contribuables a été accepté sans récrimination.

En résumé, le zèle manifesté par le Dominion pour la cause de la démocratie a rendu inutile toute la mise en scène extérieure qui caractérise généralement un pays en guerre.

Au début de la guerre, le Canada n'avait pratiquement pas d'armée. Aujourd'hui, nous avons en Grande-Bretagne un corps d'armée pleinement entraîné et entièrement

mécanisé. Si l'on compte les recrues qui ont déjà subi leur entraînement d'un mois, nous avons près de 190,000 soldats sous les armes.

Au début de la guerre, notre marine comptait environ 1,500 hommes. Aujourd'hui, son effectif est de plus de 20,000 hommes.

Au début de la guerre, nous n'avions pas d'aviation militaire. Aujourd'hui, notre armée de l'air compte 30,000 hommes.

Sur le front industriel, le résultat n'est pas moins impressionnant. Nous fabriquons des armes de toutes sortes, y compris les gros canons navals, et des explosifs de tous les calibres. Des chantiers maritimes ont été établis sur les deux rives du Saint-Laurent et l'on est à faire des plans pour la construction de gros croiseurs de bataille. Notre industrie de l'aviation, qui employait moins de 100 hommes il y a 15 mois, emploie maintenant plus de 20,000 ouvriers experts.

La population civile contribue à l'effort de guerre en renonçant au luxe et en économisant. Un Canadien ne peut plus voyager à l'étranger, ni importer des marchandises étrangères, sans une permission du gouvernement. Il s'agit de

# Le Chronique de St-Anicet

## Résultat des examens de Noël à l'école du village; Gilles Quenneville obtient 88.2

Mme Alphonse Lalonde de Ste-Agnès rendait visite à Mme Conrad Pilon de St-Anicet la semaine dernière.

M. René Quenneville de Chicoutimi, est de retour dans sa famille chez M. et Mme Aimé Quenneville pour des vacances.

M. Paul-Eugène Teste de Valleyfield était de passage chez lui au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Conrad Pilon étaient de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlle Lucie Leehy a quitté sa demeure dernièrement pour demeurer à Huntingdon.

M. et Mme John Leehy ont quitté également leur demeure à St-Anicet pour demeurer à Huntingdon.

Mlle Jeannette Pilon était de passage à Montréal la semaine dernière.

M. Ardoire Séguin rendait visite à M. et Mme Albert Leblanc de Valleyfield la semaine dernière.

Mlle Solange Bourgouin de l'Ecole Normale de Valleyfield, passe les vacances de Noël avec ses parents, M. et Mme Lorenzo Bourgouin, de Saint-Anicet.

MM. Jacques Castagner du Collège de Valleyfield, ainsi que Jules Castagner, du Collège Bourget de Rigaud, passent les vacances dans leur famille.

M. Siméon Quenneville était de passage à Montréal, la semaine dernière.

M. Florian Carrière de Saint-Anicet est de retour dans sa famille après avoir fait son entraînement militaire à Huntingdon.

M. René Quenneville de Chicoutimi, est en visite à Saint-Anicet, chez ses parents, M. et Mme Aimé Quenneville.

Mlles Ursule et Yvette Carrière de l'Ecole Normale de Valleyfield passent le temps des fêtes avec leurs parents.

Lundi dernier, M. Albert Dupuis de Saint-Anicet, était de passage à Cazaville.

Dimanche dernier, Mme Albert Dupuis de Saint-Anicet était en visite chez son père, M. Euclide Dubois, de Port-Lewis.

Honneur aux vaillants de Saint-Anicet pour les résultats des examens de Noël:

7<sup>e</sup> Année — 1, Gilles Quenneville, 88.2; 2, Gilles Bourgouin, 85.8; 3, Robert Quesnel (Adrien), 83; 4, Robert Quesnel (Hector), 73; 5, Jean-Paul Leblanc, 70.5.

6<sup>e</sup> Année — 1, Yvon Bourgouin 80; 2, Fleurette Soucier, 79.6; 3, Gaëtan Dupuis, 79; 4, Hervé Quenneville, 64.7; 5, Gaëtan Dupuis, 64.6.

5<sup>e</sup> Année — 1, Réal Quenneville, 77.3; 2, Huguette Caza, 77.1; 3, Albert Quenneville, 72; 4, Lucien Ouimet, 64.2.

4<sup>e</sup> Année — 1, Marielle Saucier, 72.5; 2, Maurice Quenneville, 69.5; 3, Aline Quenneville, 69; 4, Carmen Caza, 66.2; 5, Denis Quenneville, 65; 6, Lawrence Haineault, 61.7; 7, Claude Quenneville, 60.2.

3<sup>e</sup> Année — 1, Luce Saucier, 76; 2, Pauline Lortie, 75; 3, Réal Quesnel, 70; 4, Ghislaine Quenneville, 54; 5, Lise Quenneville, 52; 6, Denis Séguin, 44.

2<sup>e</sup> Année — 1, Claire Quenneville, 72; 2, Antonio Ouimet, 68; 3, Jacques Quenneville, 64; 4, André Quenneville, 60; 5, Richard Renaud, 50; 6, Raymond Caza, 50; 7, Germaine Quenneville, 46; 8, Louis Durocher, 44.

1<sup>ère</sup> Année — 1, Laurent Lortie, 85; 2, René Saucier, 84; 3, Yvan Quenneville, 72; 4, Emile Teste, 45.

Ont conservé la note "Excellence" — Gilles Quenneville, Gilles Bourgouin, Robert Quesnel (Adrien), Robert Quesnel (Hector), Jean-Paul Leblanc, Yvan Bourgouin, Fleurette Saucier, Gaëtan Dupuis, Gaëtan Dupuis, Huguette Caza, Marielle Saucier, Maurice Quenneville, Irène Quenneville, Carmen Caza, Denis Quenneville, Lawrence Haineault.

## Le passé ... mais ...

(Suite de la page 4)

vaincre l'Italie que pour la surveiller.

Il y a raison de croire que l'Allemagne n'a jamais voulu que l'Italie se batte, même contre la France. Mais Mussolini cherchant la gloire et le butin, a déclaré la guerre, quand il pensait que la bataille était finie. Encore une fois, en attaquant la Grèce, il espérait gagner une grande victoire sans beaucoup de sacrifice, afin de maintenir le moral civil. Dans chaque cas, Mussolini s'est trompé: c'était le commencement plutôt que la fin de la guerre européenne quand la France a été vaincue; et les petits grecs ont tourné l'invasion en retraite.

Il y a deux mois, les premières difficultés se sont présentées entre les deux dictateurs. Mussolini a refusé de renoncer ses demandes à la France afin de faciliter un nouvel accord franco-allemand. Il y a des pourparlers qui voulaient qu'il tente de former un bloc des pays latins — l'Italie, la France et l'Espagne — pour se présenter contre la puissance croissante de l'Allemagne.

A l'heure actuelle, les deux dictateurs sont aux prises — Mussolini par le débâcle de ses armées: Hitler parce que les circonstances le for-

cent d'aider un partenaire qui est bien plus une responsabilité qu'une assistance. On croit que le fœhrer n'ose pas permettre les italiens de poursuivre un paix séparé. D'un autre côté, l'orgueil national empêchera le duce de demander ou d'accepter beaucoup d'aide des allemands qui sont entrés en Italie la semaine dernière, n'y étaient appelés que pour combattre les saboteurs. Bien que les nazis aient prêtés leurs avions de bombardement, les Italiens insistent qu'ils les conduisent eux-mêmes!

Les semaines prochaines seront décisives pour l'Italie, et surtout pour Mussolini. Si la débâcle de ses armées continue, l'Italie sera forcée à l'une de deux alternatives. L'une est d'avouer la défaite et de chercher la paix; l'autre est de devenir dominée de plus en plus par les allemands qu'ils détestent. L'un ou l'autre n'est pas un joli choix à faire.

### Chez nos raconteurs:—

Pierre: Dis donc, Jean, on dit que l'axe Rome-Berlin fait grincer les dents!

Jean:—Mais, pourquoi?

Pierre:—Mussolini souffre de "Grèce."



"Ce kangarou s'ennuie de sa mère, mon capitaine, et j'en prends soin à la demande d'un aviateur australien".

## Une aide précieuse

La conquête pacifique de notre sol a conduit dans nos régions nouvelles toute une phalange de familles animées d'un grand courage, d'une grande volonté de réussir mais fort dénuées de moyens d'actions, argent, mobilier, roulant. Toutefois malgré la grande pauvreté de la plupart, il en est plusieurs qui ont fait de véritables merveilles.

Il est cependant une difficulté qui se présente chez presque tous les colons. Loresqu'ils reçoivent quelque argent, on ne saurait les blâmer de s'en servir d'abord pour améliorer leur table. Ce n'est qu'ensuite qu'ils peuvent songer au vêtement et souvent il ne reste alors plus rien. Cet état de choses, qui existait déjà auparavant, ne s'est certes pas amélioré depuis que les conditions mondiales ont amené une nouvelle hausse du coût de la vie. Nos colons ne peuvent pas toujours se vêtir facilement.

Certains parents, mus par une pitié de mauvais aloi, s'alarment de cette pénurie au point de faire des instances auprès de "leurs colons" pour les inciter à revenir profiter de la reprise de l'industrie qui se manifeste ici ou là. Et plusieurs déjà ont cédé; ils sont redevenus journaliers.

C'est un mauvais service à rendre à nos pionniers, qui pour plusieurs étaient déjà engagés dans la bonne voie. Une amélioration née de circonstances transitoires ne saurait être elle-même que transitoire. L'aura-t-on gagnée si, à venir faire quelques centaines de dollars peut-être, on abandonne une liberté chèrement achetée pour revenir se mettre sous la dépendance des autres, s'exposer à retomber dans une misère à laquelle on était en train de s'arracher? Plutôt que de décourager nos colons, nous leur rendrions un immense service en les aidant à rester chez eux les maîtres qu'ils sont devenus.

C'est à quoi vise l'aide aux colons en poursuivant sa dixième Guignolée bisannuelle. Elle a donc tous les droits de compter sur la généreuse collaboration de tout le monde.

Nos colons manquent de vêtements: donnons-leur surtout des vêtements. Oh! ils ne sont pas fiers; ils savent se contenter de bons objets usagés encore solides. Les femmes font des miracles d'économie on transformant à souhait tout ce qui

en vaut la peine.

S'il est une saison où l'on doit songer à vêtir ceux qui sont dans le besoin, c'est bien maintenant que les froids sont arrivés. Nous nous réjouissons bientôt, à l'occasion des Fêtes; pensons à réjouir aussi nos colons.

—Joseph! ... Potage, poisson, entrée ... tout cela est horriblement salé!

—Un truc du patron, m'sieu, pour que l'addition vous le parolisse moins.

## St-Chrysostôme

M. Arthur Perras à Ste-Martine ces jours derniers.

Mme Couture de Montréal a passé quelques jours chez M. A. Côté à Aubrey.

Mme Armand Santoire à Montréal pour quelques jours.

M. Antonio Crête à Valleyfield dimanche.

M. Poupard de St-Isidore chez M. Wilfrid Laberge à Aubrey.

M. Joseph Couillard à Valleyfield la semaine dernière, ainsi que Mme H. Soucy.

M. et Mme Aldéo Huot de Ste-Martine à St-Chrysostôme dimanche pour rendre visite à M. et Mme Gouneau.

M. William Atkinson ainsi que M. Demers à Hemmingford jeudi.

M. Euclide Couillard à Montréal mardi dernier.

**POUR UN COMPTE RENDU détaillé DE TOUS LES EVENEMENTS dans les comtés de Beauharnois Châteauguay et Huntingdon Lisez à toutes les semaines LA GAZETTE DE VALLEYFIELD**

## La GAZETTE de VALLEYFIELD

est en vente aux endroits suivants:—

### Huntingdon

Charles Lamb

Raoul Monique

Central Cigar Store

### Ormstown

Maurice Guérin

Jean-Guy Forget

Mlle Jacqueline Cartier

### Ste-Martine et Primeauville

M. Roger Boileau

Mlle Charlotte Picard

Jean-Paul Bissonnette

### St-Chrysostôme

Eloi Beaudin

André McKenzie

### Aubrey

Mlle Violette Em. Laberge

### Saint-Anicet

Mlle Réjane Pilon

Mlle Pierrette Quenneville

### Cazaville

Mlle Thérèse Trépanier

### Sainte-Philomène

Mlle Thérèse Bannon

### Hemmingford

Mlle Stella Brogan

## Prix d'abonnement

\$2.00 par année

\$1.00 pour six mois

5c le numéro

# Dans nos campagnes

## Les notes scolaires de décembre à Saint-Stanislas de Kostka; les funérailles de M. P. Brière

Les funérailles eurent lieu le 21 décembre au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis — Messe diacre et sous-diacre

Notes scolaires de décembre.— 4<sup>e</sup> Année — Marie Marthe Montpetit, 86.7; Yvan Daoust, 74.1; Gérard Vachon, 67.5.

3<sup>e</sup> Année — Jeannine Vaudrin, 85; Denis Tremblay, 83.5; Marielle Lalonde, 79; Marielle Hamelin, 73.5; Georgette Brière, 73; Rita Desgrosseillers, 70.5.

2<sup>e</sup> Année — Claude Longtin, 87; Roland Gendron, 77.1; Lorenzo Myre, 73.7.

Mlle Berthe Vachon, Inst. 6<sup>e</sup> Année — Raymonde Lemieux, M. Jeanne Daoust, Robert Tremblay, Fernande Brière, Paul Brosseau, Jeannot Longtin, Philippe Brière, Claire Hamelin.

5<sup>e</sup> Ann-e — Rita Brière, Gilles Gendron, Rachel Sauvé, M. Berthe Longtin, Dolores Longtin, Rita Leduc, Gisèle Vaudrin.

Mlle Ange Emma Brière, Inst. Nouveau marguillier.—

M. Adrien Primeau a été nommé marguillier en remplacement de M. Patrick Sauvé, sortant de charge.

### Décès.—

Le 19 décembre, 1940, à l'âge de 86 ans 7 mois est décédé M. Précis Brière époux de feu Malvina Huot.

Funérailles de M. Précis Brière.—

Samedi, le 21 décembre, en l'église de St-Stanislas de Kostka

ont eu lieu les funérailles de M. Précis Brière époux de feu Malvina Huot, décédé le 19 décembre à l'âge de 86 ans, 7 mois.

Le défunt laisse dans le deuil deux fils: Omer et Raoul; six filles: Mmes Stanislas Perras (Eva), Alexis Poupert (Louisa), Aurèle Lebeuf (Honorine), Avila Legault (M.-Anne), Amédée Legault (Albertine), Zéphirin Meloche (Irène); deux filles-filles: Mmes Omer (Anita Collins), Raoul (Laurentia Vaudrin); sept gades: MM. William Léger, Stanislas Perras, Aurèle Lebeuf, Alexis Poupert, Avila et Amédée Legault, Zéphirin Meloche et 69 petits-enfants.

La levée du corps fut faite par M. le Chanoine Laframboise, curé. Le service fut chanté par M. l'abbé Ls. Rolland, assisté de MM. les abbés W. Martin et L. Bélanger du Séminaire de Valleyfield comme diacre et sous-diacre.

La ligue du Sacré-Coeur était représentée par MM. Adrien Primeau, Joseph Daoust, Patrick Sauvé et Omer Vachon.

M. J.-A. Montpetit (Maire) et neveu du défunt ouvrait le cortège.

Les porteurs étaient: MM. William Léger, Stanislas Perras, Au-



Marguillier Monsieur Domina Marcil qui vient d'être élu marguillier de la paroisse de St-Urbain en remplacement de Monsieur Albert Lazure. Le nouvel élu est avantageusement connu dans le comté Châteauguay.

## M. Donat Marcil est nommé marguillier à St-Urbain en remplacement de M. Albert Lazure

Réunion de parents et d'amis chez M. D. Marcil, dimanche dernier — Les notes sociales

Dimanche les francs-tenanciers de la paroisse choisissent M. Domina Marcil au poste de marguillier. M. Marcil remplacera M. Albert Lazure, devant sortir de charge au jour de l'an.

### Vie sociale

Mme Benoit St-Pierre, sa fillette Claudette et son fils Claude en promenade chez M. et Mme Adrien Ste-Marie.

M. V. Dubuc de Verdun chez Mlle Simonne Lazure.

M. Roland Marcil, c.e.m. de Montréal passe une quinzaine dans sa famille.

M. Conrade Côté de Huntingdon en fin de semaine dans sa famille.

Mlle de L'étoile de Montréal de passage chez M. Zénon Thibert.

M. et Mme Adrien Beaulieu de Saint-Isidore en visite chez M. Zotique Beaulieu.

### Réunion

Un groupe d'intimes se réunissait dimanche soir dernier chez M. Domina Marcil, afin de le féliciter de son poste à la charge de marguillier. Parmi eux mentionnons: MM. et Mmes Omer Laberge, Arthur Gervais, Arthur Brais, Dieudonné Raymond, Paul Normandeau, Urbain Marcil, Albert Lazure, Emile Vincent, MM. Georges-Henri Brais, Rodolphe Marcil, MM. et Mmes Edmond Beaulieu, Antonio Legault, M. Henri Marcil, Orphir Lazure, Mlles Yvette Laberge, Mariette, Fernande Marcil, MM. Eddy et Lionel Marcil.

## Les funérailles de Mme Z. Quesnel eurent lieu à St-Anicet, jeudi dernier

### Nouvelles de Cazaville

Nous apprenons avec regret la mort de Mme Zénophile Quesnel, née Malvina Caza. Elle était âgée de 64 ans. Elle est décédée le 22 décembre; elle laisse pour pleurer

rèle Lebeuf, Avila et Amédée Legault, Zéphirin Meloche.

Dans le cortège on remarquait: Mmes Sylvia Brière, Adélarde Leduc, Elie Brossoit, M. et Mme Rodolphe Goudreault, Joseph Dandurand, MM. Adélarde Leduc, Chrysologue Vaudrin, Mmes J.-G. Tremblay, William Durnin, MM. et Mmes J.-A. Montpetit, Lionel Sauvé, Mlles Madeleine Vaudrin, Jeannette Longtin, Rachel Brunet, Thérèse Vaudrin, M. et Mme Albert Brunet, Aimé Laframboise, Romuald Hamelin, Mlle Marie Brunet, Mme Delpha Taillefer, M. Léonard Taillefer, Mlle Raymond Taillefer, MM. Réal Girouard, Roméo Beaulieu, J.-A. Plante, Armand Julien, Hubert Julien, William Vincent, Joseph Laberge, Viateur Leduc, Moïse Galipeau, Euclide Deschamps, Léopold Toupin, Georges Robert, Aimé Gendron, Mlle Lucile Billette, Mmes W. St-Onge, C. Trudel, MM. Hercule Léger, Narcisse Patenaude, W. St-Onge, Arthur Ménard, Roméo Girouard, Albert Gendron, Rodolphe Lemieux, Adélarde et Raoul Leduc, J.-G. Tremblay, Herman Deschamps, P.-H. Picard, Amable Lemieux, Mlle Agnès Picard, MM. Patrick Sauvé, Euclide Billette, Fabien Faubert, Mme Delvida Duranceau, MM. Victorien Brossoit, J.-G. Laberge, Adélarde Vaudrin, Félix Legault, Emile Léger, Jean Billette, Elzéar Picard, J.-B. Goyer, Adélarde Legault Joseph Vachon, Donat Lemieux, Paul Vlau, Hormisdas Vachon, Josaphat Primeau.

Offrandes de messes — Mlles Estelle Legault, Hermance Brière, MM. et Mmes Aurèle Lebeuf, Avila et Amédée Legault, Omer Léger, Mlle Berthe Vachon et ses élèves.

Bouquets spirituels — Famille Omer Brière, Frères Martin-Omer et Fernand Brière, E.-C. Frère Marie-Armand, E.-C. Famille Alexis Poupert.

Sympathies — MM. et Mmes Zéphirin Meloche, Cléophas Galipeau, Joseph Léger, Léandre Verner, M. J.-G. D'Aoust, Mlle Irène D'Aoust, MM. et Mmes Rodolphe Lemieux, Félix Legault, Arthur Lemieux, Donat Legault, Romuald Hamelin, Wilfrid Vaudrin, Gilbert Huot, Donat Himbault, Oliva Girouard, Roch Théorêt, La Commission Scolaire de St-Stanislas, MM. et Mmes J.-G. Tremblay, J.-A. Montpetit, Mme Joseph Girouard, Henri Verner.

sa perte outre son époux, M. Zénophile Quesnel, ses enfants: 6 filles, Mme François Teste, de Valleyfield; Mme Omer Chrétien, de Tupper Lake; Mme Albert Normandeau, de Ste-Agnès; Mme Ange-Albert Brunet, de Beauharnois; Mme Roland Saucier, de St-Anicet; Mme Alpha Caza, de Ste-Agnès; deux fils, M. et Mme Ildori Quesnel et M. Léonard Quesnel de St-Anicet et 14 petits-enfants. Le service eut lieu jeudi en l'église paroissiale de St-Anicet. Nos sympathies à la famille éprouvée.

### Naissance

Castagner—A M. et Mme Robert Castagner, née Estelle Caza, un fils baptisé, Joseph, Guy, Damien, Emile, Albina. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Lauzon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Raymond.

### Séance

A l'école Finnigan, dirigée par Mlle Mary Leahy, vendredi dernier, il y eut séance donnée par les élèves de la municipalité. De jolis cadeaux furent donnés.

### LE PRIX DE LA PAIX

"Il faut faire la guerre pour gagner la paix; il faut combattre pour obtenir la sécurité. La victoire des démocraties sur la tyrannie et le despotisme est la condition sans laquelle il serait impossible de mener une existence convenable dans un monde où il est agréable de vivre".—(M. Lewis Mumford, auteur américain.)

### Gagnons la guerre chez nous

Alors que nos armées de terre, de mer et de l'air défendent nos côtes et l'Angleterre contre l'hitlérisme, notre population est tenue de veiller sur leur santé et sur leur moral. Et rien ne saurait davantage porter atteinte au moral des combattants que de découvrir que les populations qu'ils ont laissées derrière sont devenues la proie d'une maladie comme la tuberculose, par suite d'incurie et de négligence. Le timbre de Noël procure des fonds pour les cliniques, les enquêtes et l'enseignement du peuple, et ces fonds éloigneront la tuberculose du Canada et aideront notre pays à gagner la guerre.



## DANDURAND & FRERE

### BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540 près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

## SIGNALEZ 654

pour une petite annonce dans votre hebdomadaire

## La Gazette de Valleyfield

### RAPPELLEZ-VOUS

4 insertions pour \$1.00

Emboîtez le pas à la suite de centaines de gens qui font usage avec satisfaction des petites annonces de

La Gazette de Valleyfield

## Ne négligez pas!

DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE FOIS PAR ANNEE

## P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

# A L'aréna de Valleyfield Villeray à Valleyfield

## Jeudi soir le 2 janv. à 8.30

# Lachine triomphe du Valleyfield

Les Rapides de Lachine comptent six points dans les dix premières minutes de jeu — Lepage compte trois points pour Valleyfield et Joannette le quatrième point — Joute particulièrement rude ou Demers et Matte en viennent aux prises

### UN SCORE DE 10 A 4

Lachine, 30.—Les Rapides de Lachine, qui recevaient le Valleyfield, dimanche après-midi, ont pris une revanche sur ces derniers, en les battant par 10 à 4, devant une assistance-record.

Le commencement de la rencontre, tel que le pronostiquaient les connaisseurs, et malgré les efforts des arbitres Hefferman et Martel pour ne tolérer aucun acte déloyal, ce qu'ils firent à la satisfaction de l'assistance, fut particulièrement rude et parsemé d'incidents de toutes sortes. Dix-neuf punitions furent imposées, dont deux pour le reste de la joute et deux majeures. Il y eut une bataille entre Demers et Matte, laquelle faillit provoquer une rixe entre tous les joueurs. Punis ensemble, ces deux équipiers en vinrent également aux coups dans le banc du pénitencier. C'est alors que nous avons compté nombre de spectateurs sur la glace, tandis que d'autres intervenaient. La police eut de la difficulté à rétablir l'ordre. La joute reprenait à peine, quand Maher et Larochelle tentèrent de se mesurer. On parvint à les calmer, et ils s'en tirèrent avec chacun une majeure.

#### Trois points en dix secondes

Les hommes de Paul Armand qui paraissent bien déterminés à laver leur échec, chargèrent dès le début. C'est alors que le record suivant fut établi: 3 points furent comptés par le Lachine en moins de 10 secondes, et 6 points furent comptés par la même équipe en moins de 10 minutes. Ranger se signala en comptant 3 buts pour les receveurs, tandis que Bastien et Séguin en comptèrent chacun deux. Lepage fut la vedette du club d'Albert Leduc en comptant 3 fois.

C'est après la violente charge qui valut 6 points aux Rapides dans les 10 premières minutes de jeu, que les visiteurs s'échauffèrent et que nous avons assisté à des séances de lutte. Comme la période prenait fin, et que les joueurs se dirigeaient vers leurs quartiers Larochelle et Lascelles décoiffèrent un spectateur qui était tout près de la bande et lancèrent son chapeau sur la glace.

La ligne Bastien-Séguin-Ranger

se fit admirer par des passes de toute beauté.

Cholette du Valleyfield se blessa à une jambe alors qu'il vint en collision avec Armand sur la bande à la 2e période. Il dut se retirer pour le reste de la partie.

Valleyfield—Buts, Lascelles; défenses, Matte et David; centre, Bellemare; ailes, Lepage et Cholette; subs, Boyer, Frigon, Larochelle, Joannette, Labrie.

Lachine—Buts, R. Séguin; défenses, Noseworthy et Whitehead; centre, Bastien; ailes, Maher et J. Séguin; substituts, Armand, Ranger, Demers, Nickarz, Terriault, Champagne, Lafontaine.

Arbitres: Hefferman et R. Martel.

#### Première période

1—Lachine: Bastien (Whitehead) .....	2.02
2—Lachine: Ranger (Armand et Whitehead) ...	3.12
3—Lachine: Maher (Bastien) .....	7.14
4—Lachine: Ranger (Nikarz et Armand) .....	7.22
5—Lachine: Armand (Demers et Whitehead) ...	8.23
6—Lachine: Demers (Terriault et Champagne) ..	9.57
7—Valleyfield: Lepage (Joannette) .....	19.12

Punitions: Larochelle, (mineure et majeure) Champagne, Matte, Terriault, Labrie, Cholette (2), Lafontaine, Frigon, Noseworthy, Maher (majeure), R. Demers et H. Matte (mineure et match).

#### Deuxième période

8—Valleyfield: Lepage (Bellemare et Joannette) ..	4.19
9—Lachine: Ranger (Armand) ..	5.40
10—Valleyfield: Joannette (David) .....	9.07
11—Lachine: Bastien (Séguin) .....	19.18
12—Lachine: J. Séguin (Bastien) .....	19.46
Punitions: Maher.	

#### Troisième période

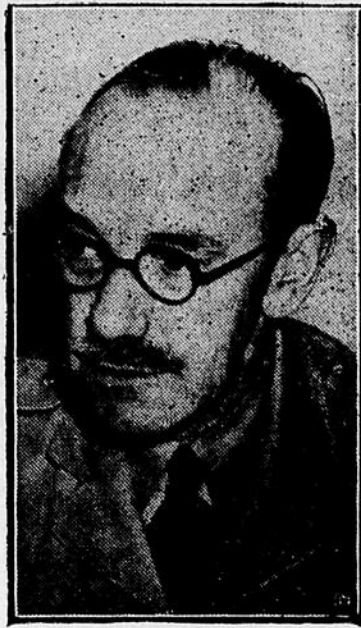
13—Valleyfield: Lepage .....	16.15
14—Lachine: Séguin .....	17.01
Punitions: Joannette, David, Maher.	

### MYSTERIEUX INCENDIE

A Ottawa, on enquête sur l'incendie qui a causé de sérieux dommages à un édifice (angle Queen et O'Connor) qui abritait les quartiers-généraux des unités militaires suivantes: First Corps Troops, R.C. A.S.C.; 3e division du Corps des signaux; 23e détachement des ambulanciers du corps médical; division d'Ottawa de la Réserve navale volontaire. Cet incendie a éclaté à 3 h.30 du matin, jeudi dernier, quelque temps après qu'un bal eut lieu à l'étage supérieur. Le feu a détruit quantité d'armes, de vêtements et d'autres approvisionnements militaires. Les pompiers ont mis plus de deux heures à maîtriser les flammes.

### LES ELECTIONS EN TEMPS DE GUERRE

Pour l'élection municipale de Montréal, les votants étaient obligés de produire leur carte d'enregistrement. Aux élections de Toronto, on usera du même procédé pour l'identification des votants.



Le Capitaine de Groupe R.-W. RYAN, directeur des services de la Force aérienne du Canada.

### RACE CHERIE DES DIEUX

"Cara deum sobeles, magnum Jovis incrementum" (Race chérie des dieux, noble rejeton de Jupiter.)—Vers des Eglogues de Virgile qui s'applique bien s'applique bien aux Grecs modernes.

### SI L'ANGLETERRE CEDAIT

"Le siège de la guerre est à des milles par-delà l'océan, mais si l'ennemi perçait le rempart, là-bas, il ne tarderait point à nous envahir. Aussi, tout en pourvoyant à la sauvegarde de notre territoire et de nos foyers, nous avons reconnu que, dans l'ordre de la défense nationale, la première ligne est là où l'adversaire porte ses premiers coups." (L'hon. Adélar Godbout, premier ministre de la province de Québec.)

## Grand festival des raquetteurs dans la vieille Capitale, du 24 au 26 janvier

Québec, P.Q., le 30 déc. (Spécial)—Un grand festival des raquetteurs et clubs de raquettes aura lieu à Québec les 24, 25 et 26 janvier prochain, tel qu'annoncé par l'Office du Tourisme et voici les grandes lignes du programme élaboré pour la circonstance. De toutes les parties de la province et de plusieurs Etats américains, les raquetteurs convergeront vers la Vieille Capitale où les attendent banquets, parades et la galeté traditionnelle qui accompagne cet événement annuel. Les raquetteurs en profiteront pour participer à la fameuse course-marathon de 10 milles, l'attraction principale de ces fêtes. Tous les fervents de la raquette sont invités à assister à ce grand gala sportif.

Les membres des clubs locaux de raquetteurs, vêtus de leurs costumes multicolores se réuniront au Château Frontenac dans la soirée du 24 janvier pour participer au grand bal auquel tous les visiteurs sont cordialement invités.

La réception de bienvenue officielle aux raquetteurs étrangers aura lieu à 8 h. a.m., le 25 janvier et sera suivie de la course-marathon de 10 milles vers les 10 heures et

## Où est la tête de la ligue de hockey Montreal?

Les amateurs de hockey locaux se demandent où est la tête de la ligue de hockey de Montréal et du district, si cette ligue de hockey a bel et bien une tête, si chacun des clubs fait à sa tête ou encore si les coups de tête de quelques clubs sont prémédités?

S'il est vrai que la ligue provinciale senior n'est pas morte (c'est notre confrère qui l'a dit! ça doit être vrai!), on nous permettra certes une suggestion. Pourquoi ne va-t-on pas consulter les directeurs de la ligue provinciale pour mettre à point l'organisation de la ligue Montréal?

Mieux vaut tard que jamais, dit un vieux proverbe! En effet, depuis quelques temps, des joutes de hockey sont contremandées sans avis préalable; des clubs ne se rendent pas pour jouer les parties cédulées; les dates des joutes sont changées et on ne suit pas davantage ce nouveau calendrier.

Où est la tête de la ligue de Montréal? Il ne doit pas y en avoir, puisque chaque club fait à sa tête. L'organisation semble manquer totalement dans cette ligue qui renferme des clubs de la dernière catégorie du hockey.

Les fervents du hockey ont raison de se plaindre de la qualité du jeu et du manque d'exactitude à remplir les engagements de la ligue. On nous a habitués à voir du beau hockey, joué tel jour ou telle soirée, sans être obligé de nous en retourner chez nous penaud et désappointé.

Si la ligue Montréal n'a pas de tête, il serait urgent d'en trouver une; si elle a une tête, il serait encore plus urgent de la changer, afin que l'an 41 soit plus favorable aux amateurs locaux, fatigués des joutes contremandées, écoeurés des pointages élevés et dégoûtés de voir des enfants d'écoles ou des vieux de la vieille se mesurer avec des clubs organisés à coups de piastres.

La direction du Valleyfield devrait exercer une pression auprès des autres clubs de son calibre pour reléver le niveau du hockey dans cette ligue et pour éviter les changements au calendrier des joutes.

Si les Villeray, St-Lambert ou Don Juan ne peuvent remplir leurs engagements et rivaliser avec les autres clubs de la ligue, mieux vaut ne pas les voir et ne pas les avoir du tout à Valleyfield ou ailleurs.

Le hockey est un sport commercialisé et chacun voudrait bien voir des joutes d'une valeur de 60c ou 40c; l'organisation locale ne s'en portera que mieux en évitant ainsi des critiques inutiles.

En attendant, une solution les amateurs de hockey aimeraient bien savoir "Où est la tête de la ligue Montréal"?

A. L.

Le dimanche, 26 janvier, les raquetteurs revêtiront de nouveau leurs costumes pour assister à la messe en l'église Saint-Roch et le départ se fera de la Terrasse Dufferin. A l'issue de la messe, un dîner sera offert aux officiers des différents clubs de raquetteurs du Canada et des Etats-Unis. On attend une nombreuse délégation de tous les clubs, en particulier des villes de Québec, Montréal, Hull, Ottawa, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Trois-Rivières, Drummondville, aussi bien que des clubs américains et raquetteurs de l'ouest du Canada. Ces fêtes se termineront au départ des raquetteurs à la gare Union, Québec, le soir du 26 janvier prochain.



## LA Fête des Rois le 6 janvier

ALLER ET RETOUR POUR LE PRIX D'UN PASSAGE SIMPLE PLUS UN QUART Célébrez, cette année, la fête des ROIS avec vos parents—le lundi 6 janvier. Billes valides du vendredi 3 janvier, à midi (heure solaire) au lundi 6 janvier à 2 heures p.m. (heure solaire). Au retour, départ jusqu'à minuit (heure solaire) le mardi 7 janvier 1941.

Renseignez-vous auprès des agents.

CANADIEN NATIONAL



## SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE COURBATURES NERVOUSITÉ ÉPUISEMENT FATIGUE HABITUELLE MANQUE D'APPÉTIT

## PRENEZ LES PILULES MORO

1566 ST-DENIS, MONTREAL

REDACTION  
ADMINISTRATION  
14, rue Richardson  
BEAUHARNOIS

Bureau:  
NOTAIRE MCGOWAN

# LE COURRIER

de

## BEAUHARNOIS

LA CLEF DU  
SUCCES EN  
AFFAIRES

LE TRAVAIL,  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

Page 12

Mardi, le 24 décembre, 1940

## Carnet Social

M. le notaire et Mme Georges-Henri Gouin de Québec, ainsi que leur fils Pierre étaient de passage à Beauharnois, à l'occasion des fêtes de Noël, les invités de M. Euclide Théorêt.

M. et Mme Maurice Monette de Montréal se rendaient en notre ville ces jours derniers où ils étaient reçus par leurs parents, M. et Mme Isaïe Dagenais.

Le Révérend Père Ange-Marie Bissonnette de l'ordre des Dominicains passa la fête de Noël au presbytère de Beauharnois. Il chanta la messe de Minuit et donna le sermon

de circonstance.

Mlle Jeanne Hébert de Montréal était de passage à Beauharnois la semaine dernière où elle était l'invitée de sa cousine, Mlle Thérèse Leduc.

M. et Mme Jean-Paul Thibert sont retournés à Québec, après avoir passé les fêtes de Noël avec leurs parents, M. et Mme J.-Armand Thibert.

M. et Mme Jacques Leduc de Montréal étaient de passage en notre ville la semaine dernière, en visite chez M. et Mme L. Zéphir Leduc.

## Au Canada cette semaine

Revue hebdomadaire par Editorial Associates Ltd.

Cette semaine, une nouvelle année s'ajoute aux siècles et apporte à un monde désespéré par la guerre un message qui est plus qu'une promesse. Enfin, nous entrevoyons le jour de la délivrance de tous les continents de la terre. En 1941, les nouvelles s'accumuleront avec joie et assurance parce que l'épée des dictateurs qui asservit les mondes devient trop lourde à porter et trop lourde pour frapper de nouveaux coups, les jours se comptent rapidement et nous rapprochent victorieusement de l'issue finale. On peut logiquement espérer que la France, la Belgique, la Hollande, la Norvège, la Pologne, la Tchécoslovaquie et tant d'autres petits peuples pourront enfin secouer le joug qui les asservit et les martyrise depuis déjà trop longtemps. Les peuples recouvreront leurs libertés et la paix nécessaire à l'homme. La Chine et le Japon déposeront les armes et tous les peuples de la terre pourront s'unir dans un vaste effort de reconstruction.

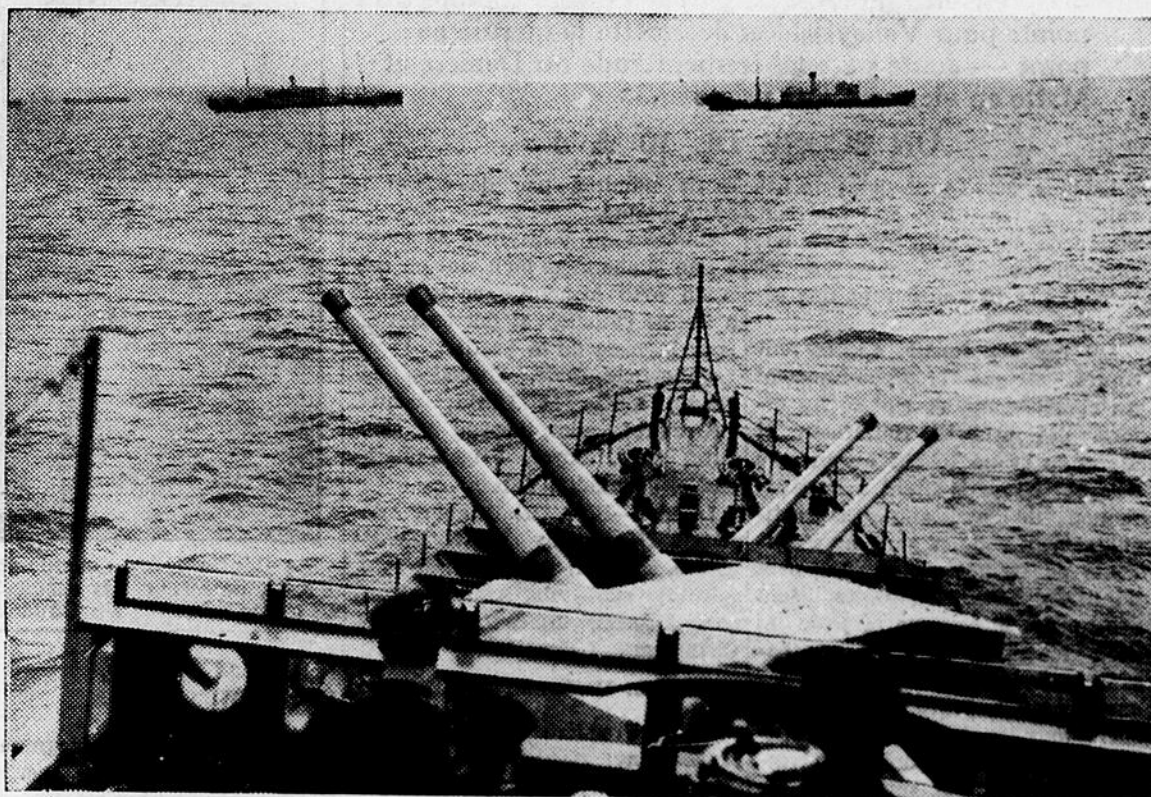
Ce sont là les espoirs de millions d'humains qui ne vivent que pour la paix et ne désirent que la paix entre tous les hommes et tous les peuples. Mais leurs adversaires qui se nourrissent de guerres et de vengeances sont encore assez puissants pour prolonger le combat et imposer des tristes heures à l'humanité affaiblie mais toujours décidée à combattre. Il n'en reste pas moins certain que les temps semblent révolus et qu'avec l'année se termine l'ère de leurs victoires. La Manche a servi de pierre d'achoppement à Hitler et les hordes de Mussolini reculent partout misérablement. Les Grecs et les soldats de l'Empire ont décidément tourné les événements contre eux et la défaite d'un des partenaires de l'Axe cause de sérieux ennuis à l'autre. De plus la Russie commence à redouter l'emprise allemande dans les Balkans, au point de décider d'un mouvement qui semble ne pas s'inspirer du tout de l'amitié et de la solidarité. Le Japon de son côté ne parvient aucunement à améliorer sa situation à Chine de sorte que son impasse peut lui être fatal d'un jour à l'autre. Dans toutes les nations qui restent libres, le sentiment national monte au paroxysme et tous s'accordent à consentir les sacrifices nécessaires à la défense et à la sauvegarde de cette liberté qui vaut d'être vécue et conservé à tout prix.

1941 nous donne plus de raisons d'espérer qu'en 1940 puisqu'enfin la résistance a pu s'organiser efficacement, tenir tête à l'invasion et mettre un terme aux victoires nazies.

Dans le Québec, la perspective de la nouvelle année s'annonce des plus brillantes et des plus rassurantes. Des milliers d'hommes qui chômaient, il y a un an travaillent aujourd'hui à temps plein et à bons salaires. Les rapports financiers et industriels pour l'année qui se termine augurent d'une grande prospérité pour la nouvelle année. Les commerces du gros et du détail, au cours de décembre ont établi de nouveaux records et l'argent rentre partout. Les collections se font facilement. Les opérations forestières sont en avance sur celles de l'an dernier. Le bois et le commerce du bois ne suffisent à peine à la grande demande, par suite de l'activité dans la construction. La pulpe maintient ses prix et les moulins de papier à journal sont très actifs. Les filatures et les textiles travaillent à plein rendement, presque jour et nuit. Les ateliers de lingeries et d'habillement connaissent leurs meilleures heures. Les ateliers de meubles produisent sur une haute échelle et les cordonneries ne peuvent suffire à remplir toutes les commandes de l'armée. La production de l'or s'est accrue d'un million de dollars en comparaison avec l'an dernier. Les éleveurs trouvent un ample marché pour leurs bestiaux et les provisions ne manquent aucunement.

Tous ces commentaires représentent le côté pratique de nos raisons d'espérer en la nouvelle année dans le Québec. Si on ajoute à ces chiffres, le côté spirituel de nos espoirs, on se rend compte que le peuple est plus uni que jamais, mieux préparé à sa tâche et fermement convaincu de son rôle. Québec a fait son unité à l'intérieur et avec le reste du pays. Pour la première fois dans son histoire, le Québec sait ce qu'il peut faire et fait ce qu'il a à faire; et cela totalement et avec assurance. L'année 1941 ne peut qu'être bonne et prospère, si on sait lui faire face et répondre à ses exigences.

SOUS LA PROTECTION DE L'ARTILLERIE NAVALE



Sous la protection de l'artillerie navale, un convoi maritime entre dans un port anglais. Chaque jour, dans quelque port britannique, on peut voir passer ces vaisseaux de ravitaillement, qui arrivent des points les plus lointains de l'univers.

Mlle France Julien, étudiante de Montréal, passe ses vacances dans sa famille, M. et Mme Jean-Louis Julien.

M. Philippe Vinette de St-Paul l'Ermite, de passage en notre ville à l'occasion de la fête de Noël, visitait ses parents M. et Mme Aurèle Vinette de la Rivière St-Louis.

M. Arthur Leduc de Montréal passa quelques jours en visite chez sa mère, Mme Joseph Tessier de notre ville.

M. et Mme Gaspard Leduc se rendaient à Valleyfield à Noël où ils assistaient à un dîner donné par M. et Mme Léo Hébert.

M. et Mme Lucien Miron de Saranac Lake, N.Y., passent quelques jours en notre ville, où ils sont reçus par M. et Mme Emerie Poirier.

M. le docteur et Mme Wilfrid Bourgie, accompagnés de leurs enfants ainsi que Mme Adrien Gervais se rendaient tous à Beauharnois la semaine dernière, les invités de M. et Mme Zénon Gervais.

M. et Mme Georges Grondin ainsi que leurs enfants passent actuellement quelques jours en notre ville où ils sont reçus par M. Omer Marchand.

M. Bruno Gaboury, étudiant du Collège de Valleyfield, passe ses vacances chez ses parents à Beauharnois, M. et Mme Adrien-E. Gaboury.

M. Louis Casillon de Cooskeet, E.U., de passage en notre ville la semaine dernière s'arrêtaient saluer M. et Mme Bernard Mansfield.

### DECES

Normandea—A Montréal, le 30 décembre courant 1940, est décédée Dame Marie-Flore Normandea, épouse de Léo Haineault du Village du Lac St-Louis. Les funérailles auront lieu le 2 janvier en l'église Saint-Clément de Beauharnois et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Leboeuf—A la Maison Mère des Saints Noms de Jésus et de Marie à Montréal, est décédée dernièrement, à l'âge de 55 ans, Soeur Marie Maximilienne, née Justina Leboeuf. Elle laisse dans le deuil son frère M. Joseph Leboeuf.

Vallière—A Beauharnois, le 23 décembre

dernier, est décédée Dame Omer Vallière, née Alma Néron. Les funérailles eurent lieu en l'église Saint-Clément de Beauharnois jeudi matin à 9 heures et l'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

### MESSES

Trudel—Lundi de cette semaine, le 30 décembre courant, à 6.30 hrs. du matin, en l'église de St-Clément de Beauharnois, fut chantée une grand-messe de premier anniver-

saire pour le repos de l'âme de M. Maurice Trudel, recommandée par ses père et mère.

### CARNET MONDAIN

A l'occasion de la fête de Noël M. et Mme Albinie Maheu recevaient Mlles Lauréa et Fabiola David, M. Paul-Emile Egglefield de Montréal, ainsi que M. et Mme Ernest Lafontaine et leurs enfants de Melochville.

Tél. 47

**GERARD GENDRON**

Assurances Générales — Valeurs de Placement

71, rue Ellice

Beauharnois

**DR. J. E. AMYOT,**  
M.D., L.M.C.C.

Beauharnois,

128, rue Ellice,

Téléphone 75

**JEAN D'AMOUR, B.A., L.L.L.,**

AVOCAT,

Téléphone No 6,

12, rue St-Catherine,

BEAUHARNOIS

Tél. 137

**RENE P. LEDUC,**

ASSURANCES

FEU - ACCIDENT - VIE

11, rue Richardson,

BEAUHARNOIS

**DOCTEUR E. SIMON**

RAYONS-X,

120, rue Ellice,

Tél. 21,

Beauharnois

**ROGER MCGOWAN**

NOTAIRE,

Successeur de J.-C. Trudeau

14, Richardson,

Téléphone 22